

# Cabinas de hidromasaje

LUX

| Tech  
| Wellness



Manual de instrucción y de usuario  
Instruction and user guide  
Manuel d'instructions et d'utilisation



**gala**

**LUX TECH**



**gala**

**LUX WELLNESS**



## ÍNDICE

ADVERTENCIAS	4
SEGURIDAD ELÉCTRICA	4
INTRODUCCIÓN	6
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y FINALIDAD PREVISTA	6
FUNCIONAMIENTO DEL MEZCLADOR TERMOSTÁTICO	7
PANEL LCD TÁCTIL	8
USO DEL SELECTOR DE FUNCIONES (sólo versión Wellness)	9
OPERACIONES	10
ACCESO A LOS MENÚS Y SUBMENÚS	12
DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DE HIDROMASAJE DE LA CABINA (sólo versión Tech)	14
SELECTOR DE FUNCIONES Y REGULADOR DEL CAUDAL (sólo versión Tech)	15
FUNCIONES DE LA DUCHA (sólo versión Wellness)	16
FUNCIONES DE HIDROMASAJE (sólo versión Wellness)	19
FUNCIONES DE HIDROSAUNA (sólo versión Wellness)	23
FUNCIÓN DE AROMATERAPIA (sólo versión Wellness)	26
FUNCIÓN DE RADIO	27
FUNCIONES DE LUZ	30
IDIOMA	34
INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO CORRECTOS	35
CONDICIONES DE LA GARANTÍA	37
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS	38

Estimado cliente:

Preste atención a las sugerencias y advertencias incluidas en el manual del usuario.

### **ADVERTENCIA**

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales limitadas, ni por personas con falta de experiencia o de conocimiento, salvo que hayan sido formadas o instruidas con relación al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Vigile que los niños no jueguen con el aparato.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con la normativa IEC y con la legislación nacional en materia de sistemas eléctricos e hidráulicos civiles. Antes de proceder a las conexiones eléctricas e hidráulicas, los técnicos de instalación deben solicitar al usuario la presentación de las declaraciones de conformidad del sistema de construcción. A falta de estos documentos, GALA no se responsabiliza del funcionamiento y de la seguridad del producto.

### **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

Si es instalado por personal cualificado, de acuerdo con las Instrucciones proporcionadas por GALA, el producto cumple las normativas de seguridad:

EN 60335-2-105: 2005+A1: 2008+A11: 2010

EN 60335-1: 2002+A1: 2004+A11: 2004+A12: 2006+A2: 2006+A13: 2008, así como las normas EN 61000-3-2 (06)+A1 (09) EN 61000-3-3(08); EN 55014-1 (06) +A1 (09) EN 55014-2 (97) + A1 (01) + A2 (08) - Ensayos para el cumplimiento de la Directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.

La norma de seguridad EN60335-2-105 pertenece al ámbito de la Directiva de baja tensión – Directiva 2006/95/CE. Las normas EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2 pertenecen al ámbito de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética – Directiva 2004/108/CE.

Para garantizar la seguridad, el usuario debe:

- Encargar la instalación del producto a personal especializado con la cualificación pertinente para certificar la instalación, de acuerdo con las normativas y las leyes vigentes.
- Conservar la certificación de la instalación efectuada según lo antes mencionado.
- Garantizar, a través de inspecciones periódicas, que el sistema eléctrico a la que está conectada la ducha se encuentra en perfectas condiciones de funcionamiento, concretamente:
  - que el circuito de protección (conexión a tierra) funciona correctamente
  - que el disyuntor de alta sensibilidad (Id<30mA) funciona correctamente
  - que el interruptor principal (interruptor de la ducha) funciona correctamente y se ha encendido antes del uso y apagado después de este.

En caso de averías y anomalías eléctricas, desconecte la Cabina Lux de la corriente mediante el interruptor antes mencionado y comunique el problema al Servicio de Asistencia Técnica de Gala.

**Recuerde que las intervenciones no realizadas por los servicios de asistencia técnica de Gala, así como las modificaciones o el uso de piezas sobreesalientes no originales, ponen en peligro la seguridad y el funcionamiento del producto. En este caso, Gala no asume responsabilidad alguna y todos los términos de la garantía se considerarán nulos y sin efecto.**

**IMPORTANTE**



El símbolo situado junto a la salida de vapor indica la existencia de superficies calientes.

**PLACA DE IDENTIFICACIÓN**

La etiqueta ilustrada a continuación certifica el cumplimiento, por parte del producto Gala, de las normativas CE relativas a la seguridad hidráulica y eléctrica del sistema.

La etiqueta identifica:

- El tipo de equipo electrónico instalado (Véase modelo/referencia).
- Sus especificaciones (V-Hz-W-IP).
- El número de serie y la fecha de fabricación.



No retire ni modifique la etiqueta por ningún motivo. Si lo hace, la garantía perderá su validez.

La etiqueta se encuentra en la zona técnica de la columna de hidromasaje (zona trasera a la del usuario)

Este manual está destinado a todos los usuarios propietarios de una cabina Lux Tech y/o Wellness. Los capítulos especifican las funciones normales de ambos modelos.

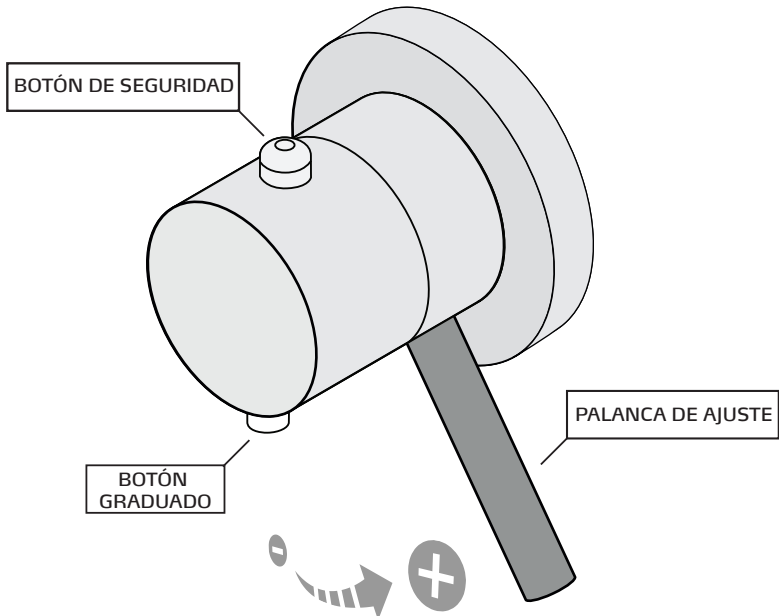
### **DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y FINALIDAD PREVISTA**

La unidad de control se alimenta con SELV (baja tensión de seguridad) a través de un convertidor instalado en la unidad de alimentación.

Esta tensión genera unas señales de control que se utilizan para activar las salidas y/o las señales de control de lectura (niveles/temperaturas) necesarias para la ejecución de las funciones seleccionadas y previstas, que se describen en este manual. A efectos de clasificación, según las normativas antes mencionadas, el dispositivo pertenece a la categoría de equipos de la clase III, a los que solo puede accederse con herramientas.

Queda prohibido un uso distinto al antes mencionado o con dispositivos relacionados que no sean los previstos.





Para regular la temperatura del agua, gire el botón graduado.  
 El botón está equipado con un dispositivo de seguridad que bloquea la rotación a 38°.  
 Para alcanzar una temperatura más elevada, apriete el botón y siga girando.  
 Para cambiar el flujo de agua, gire la palanca de ajuste de la distribución

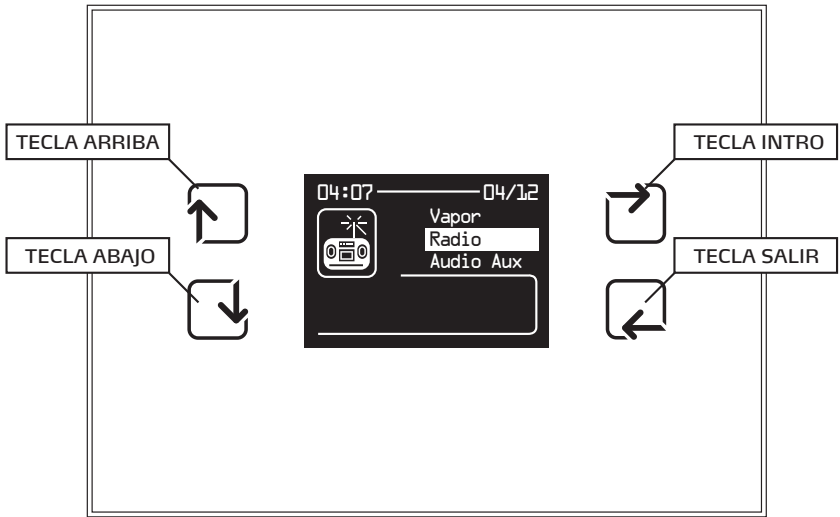
**⚠ ADVERTENCIA**

Para iniciar o interrumpir el abastecimiento de agua, utilice el sistema electrónico del visor.

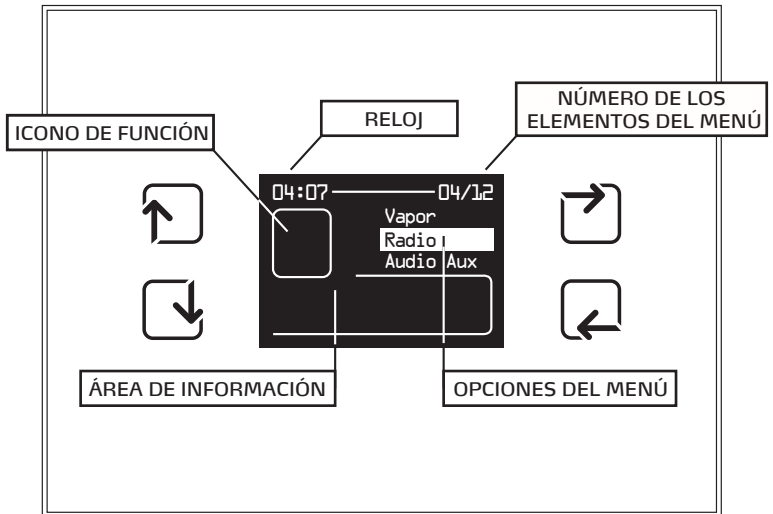
La temperatura del mezclador termostático debe calibrarse de acuerdo con la normativa EN 1111 y observando los siguientes parámetros:

- Agua caliente = 65°C(±5°C)
- Agua fría = 15°C(±5°C)
- Tolerancia a 38°C = ±2°C
- Diferencia de presión entre los circuitos de agua caliente y agua fría = Máx 100.000 Pa
- Capacidad de agua caliente = Mín 12 l/ minuto.

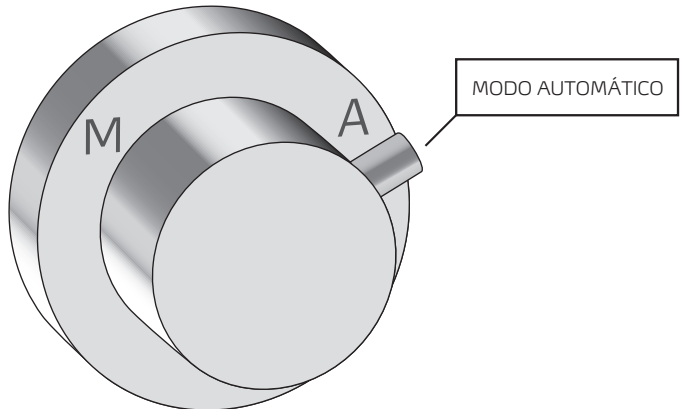
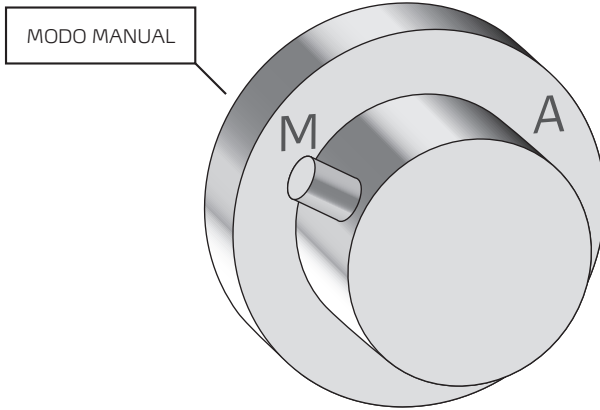
PANEL TÁCTIL



PANTALLA PRINCIPAL



**gala**



El modo manual solo puede seleccionarse cuando se produzca un fallo en el suministro eléctrico que impida el control de las funciones de la cabina a través del panel táctil.

En modo manual solo podrá utilizarse la ducha de mano.

Con el modo manual seleccionado y en presencia de corriente eléctrica, no se recomienda operar la cabina con el mando táctil.

En estas circunstancias, el mando electrónico solo abre el caudal pero no lo cierra, por lo que pueden producirse daños en los componentes de la cabina y en las instalaciones.

El modo Automático deberá ser el seleccionado por defecto, salvo cuando no haya suministro eléctrico. En modo automático, todas las funciones se controlan electrónicamente a través del panel táctil, incluida la apertura y cierre del caudal.

**Descripción general**

La unidad de control consiste en un dispositivo que comprende:

- una serie de teclas
- un dispositivo de visualización LCD (visor de cristal líquido)
- una caja con varios cuadros de mando.

El usuario interactúa directamente con la unidad de control a través de las teclas. Los mandos del usuario son captados y procesados por el cuadro de mando, el cual activa la función deseada y la muestra en el dispositivo de visualización.

Todos los estados de operación están relacionados con:

- una indicación en el visor LCD
- una secuencia de señales enviadas a la unidad de alimentación para la configuración de los dispositivos eléctricos, mecánicos o hidráulicos que realizan las funciones.

El visor se enciende y el usuario puede interactuar con él con la ayuda de cuatro teclas. Las teclas de visualización están identificadas por los símbolos ilustrados en la pantalla principal.

Según la filosofía de funcionamiento, todas las funciones se relacionan siempre con un icono de función, que representa la función ejecutada.

El visor se divide en las siguientes "Áreas":

- Reloj
- Numeración de los elementos del menú
- Icono de función
- Opciones del menú
- Área de información (comentarios o parámetros de funcionamiento importantes)

Las teclas de función tienen funciones dobles según se esté en modo de definición/edición de parámetros o para seleccionar una función (opciones del menú). Durante las diversas fases de funcionamiento, en el visor pueden aparecer mensajes de aviso, confirmación o información (lea el capítulo sobre los mensajes de este manual). Tras leer el mensaje, apriete "SALIR" para eliminarlo del visor.

Los mensajes informativos permanecerán en la pantalla durante un máximo de 10 segundos; todos los demás mensajes deben eliminarse pulsando la tecla "SALIR". Cuando aparece un mensaje en la pantalla **solo se enciende** la tecla "SALIR". Y todas las demás teclas están apagadas.

**Modo de selección del menú:**

Las teclas ARRIBA y ABAJO le permiten recorrer las distintas opciones del menú y del submenú en modo funcionamiento. Las opciones del menú se relacionan siempre con un icono y con un número secuencial. (Numeración en la esquina superior derecha).

La tecla INTRO le permite seleccionar la opción resaltada en el visor.

Si esta opción está relacionada con un submenú, se abrirá este submenú, o si representa una función, se iniciará esta función. La tecla SALIR le permite salir de un submenú y regresar al menú principal. Si no aprieta ninguna tecla en 10 segundos, no se activa ningún ciclo (Ducha, Hidromasaje, Vapor) y no aparecen mensajes en el visor.

**Modo de definición/edición de los parámetros:**

Si la opción seleccionada representa un parámetro de funcionamiento, aparece una barra de herramientas secuencial en el visor (área de información). En estas condiciones:

- Las teclas ARRIBA y ABAJO le permiten aumentar o reducir el parámetro dentro de los límites que permite el sistema.
- La tecla SALIR le permite salir del modo de edición de parámetros y guardar los cambios.

**NOTA:**

Algunos parámetros con opciones de edición (Duración de la emisión de vapor - Temperatura - Duración del tratamiento manual - Idioma - Volumen de audio, etc.) se guardan igualmente en una memoria no volátil para no perder sus definiciones, incluso con el dispositivo apagado. Para ello, apague el dispositivo **después de haber seleccionado** la opción OFF en el menú principal.

**Encender el dispositivo:**

Cuando se enciende el dispositivo, el sistema analiza, identifica e inicializa todos los componentes.

**En el menú principal se abren las siguientes opciones:****(Sólo versión Wellness)**

- Ducha (activación de la ducha: ducha superior - ducha de mano - cascada - ducha escocesa)
- Hidromasaje (activación de varias líneas hidro de 1 a 5 y de 3 funciones preprogramadas)
- Vapor (activación de la sauna de vapor)

**(Ambas versiones)**

- Radio (modo de funcionamiento manual y automático)
- Entrada Auxiliar de Audio (entrada para fuente externa de audio, con conexión al aparato de radio)
- Luz (de colores y ciclos de cromoterapia)
- Apagado (todas las funciones de funcionamiento y los programas manuales están desactivados)
- Reloj (definiciones y edición del reloj interno del dispositivo)
- Idioma (selección del idioma para el texto del menú y de los mensajes)

**DIAGRAMA GENERAL**

**Sólo versión Wellness**

<b>DUCHA</b>	Rociador	
	Ducha de mano	
	Cascada	
	Ducha escocesa	Marcha/Paro
		Duración del agua caliente
		Duración del agua fría
	Duración	
<b>HIDROMASAJE</b>	Marcha/Paro	
	Hidromasaje 1	
	Hidromasaje 2	
	Hidromasaje 3	
	Hidromasaje 4	Marcha/Paro
	Hidromasaje 5	
	Cervicales	
	Espalda	
	Muslos	
	Ducha escocesa	Marcha/Paro
		Duración del agua caliente
		Duración del agua fría
	Duración	
	Parámetros	Hidromasaje Marcha
	Hidromasaje Pausa	
<b>VAPOR</b>	Marcha/Paro	
	Duración	
	Temperatura	
	Antical	

**DIAGRAMA GENERAL**  
( Ambas versiones )

<b>RADIO</b>	Frecuencia
	FM Manual
	Volumen
	Reclamada
	Memorizar
	Apagado
<b>AUDIO AUX</b>	Marcha/Paro
	Volumen
<b>LUZ</b>	Paro
	Luz
	Rojo
	Amarillo
	Verde
	Azul
	Color
	Relaja
	Tonifica
Energizant	
<b>PARO</b>	
<b>CONTRASTE</b>	
<b>RELOJ</b>	Horas
	Minutos
<b>IDIOMA</b>	Italiano
	Inglés
	Françés
	Alemán
	Portugués
	Español

Con el práctico y cómodo selector de funciones podrá seleccionar las diversas funciones de masaje de la cabina:

- La **ducha superior de gran tamaño** produce una mayor sensación de placer durante la ducha.
- La **ducha de mano auxiliar** permite controlar la dirección del chorro de agua, ideal para proporcionar masajes localizados.
- Los **innovadores chorros de hidromasaje con efecto pulsante** (chorros intermitentes), ofrece al usuario un masaje que relaja y distensa los músculos agarrotados.

### Recomendaciones

- Se recomienda que el uso de la cabina por parte de niños sea siempre bajo la supervisión de un adulto, por medidas de precaución y seguridad.
- Recomendamos que la duración de la ducha de hidromasaje no sobrepase los 20 minutos.

### GUÍA DE USO (Sólo versión Tech)

- Seleccione la función en el selector de funciones (Fig. A, Fig. B, Fig. C, Fig. D, Fig. E)
- Si es necesario, oriente los inyectores en la dirección que más le convenga para recibir un masaje cómodo y eficiente.
- Ajuste la temperatura del agua.
- Abra gradualmente el grifo regulador del caudal hasta obtener la presión de hidromasaje deseada (Fig. 3).

### SELECTOR DE FUNCIONES Y REGULADOR DEL CAUDAL

Girando el mando del selector de funciones podrá seleccionar cada una de las 5 funciones disponibles:

- A - Rociador
- B - Ducha de mano auxiliar
- C - Masaje espalda y muslos
- D - Masaje cervical y espalda
- E - Cascada
- F - Regulador del caudal

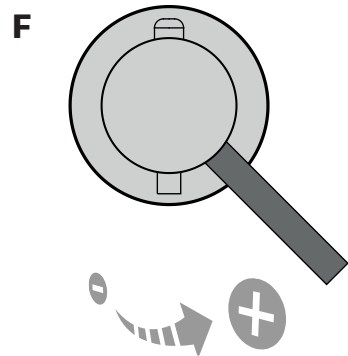
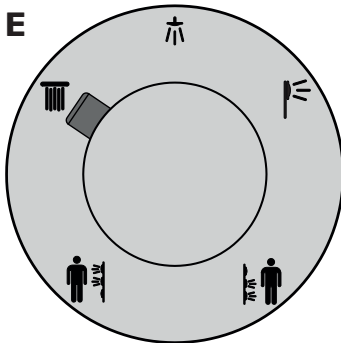
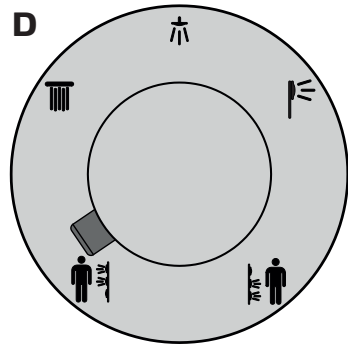
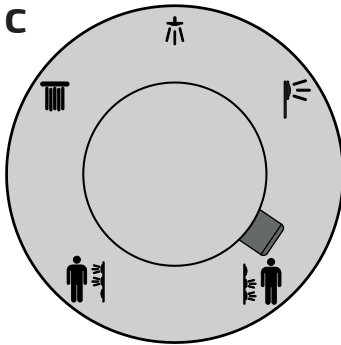
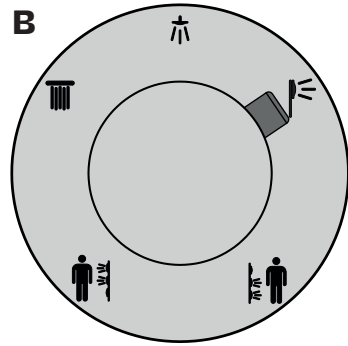
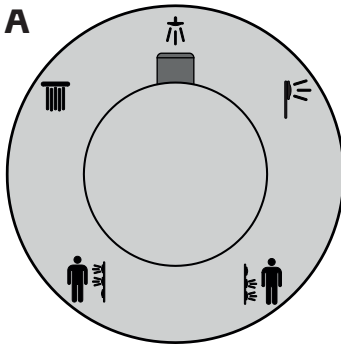
Estas funciones se seleccionan individualmente, y no se recomienda su funcionamiento simultáneo ya que se produce una pérdida de la eficacia de los efectos del masaje deseado.

Puede modificar la función sin necesidad de cerrar el suministro de agua, de este modo puede pasar secuencialmente de una función a otra sin interrupción.

El mando de apertura, regulación y cierre del caudal permite asimismo regular la presión de los chorros del hidromasaje. Este opera tal como se indica en la Fig. F.



(Sólo versión Tech)

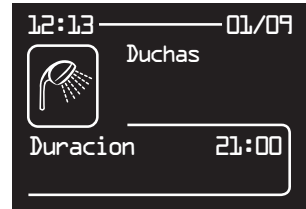


**(Sólo versión Wellness)**

**"Ducha"**

Existen tres funciones de ducha que pueden encenderse simultáneamente. No se recomiendan las operaciones de ducha simultáneas ya que la capacidad de la toma de agua puede no ser suficiente para satisfacer las necesidades de agua. Seleccione esta opción (apriete INTRO) para visualizar el siguiente submenú:

1. Rociador (Ducha superior Marcha/Paro)
2. Ducha de Mano (Ducha de mano Marcha/Paro)
3. Cascada (Cascada Marcha/Paro)
4. Ducha escocesa (abre el menú de operaciones de la ducha escocesa)
5. Temporizador (definición de la duración de la ducha)



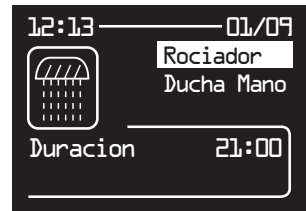
**NOTA:**

El menú ducha **no se activa** si las funciones "Hidromasaje" o "Vapor (Sauna de Vapor)" están en funcionamiento. En este caso aparece un mensaje de "Aviso" que indica cual es la función en curso.

**"Rociador"**

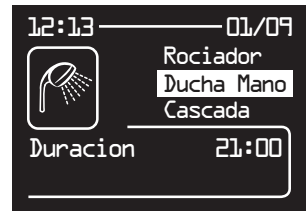
Utilice las teclas "ARRIBA" y "ABAJO" para recorrer las funciones de la ducha. Pulse "INTRO" para iniciar y terminar el ciclo. La duración del ciclo preestablecida aparece en el área de información y la cuenta atrás empieza una vez iniciado el ciclo.

5. Duración (definición de la duración de la ducha)



**"Ducha de Mano"**

Utilice las teclas "ARRIBA" y "ABAJO" para recorrer las funciones de la ducha. Pulse "INTRO" para iniciar y terminar el ciclo. La duración del ciclo preestablecida aparece en el área de información y la cuenta atrás empieza una vez iniciado el ciclo.



**"Cascada"**

Utilice las teclas "ARRIBA" y "ABAJO" para recorrer las funciones de la ducha. Pulse "INTRO" para iniciar y terminar el ciclo. La duración del ciclo preestablecida aparece en el área de información y la cuenta atrás empieza una vez iniciado el ciclo.



**"Ducha escocesa"**

Permite alternar agua caliente y fría junto cuando la ducha está en funcionamiento, lo que produce un efecto de relajación. Cuando se selecciona esta opción, aparece el siguiente menú:



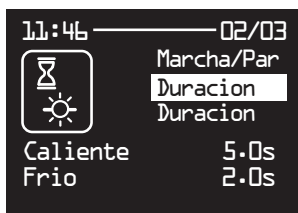
Marcha/Paro (función ducha escocesa Marcha/Paro).

Antes de encender esta función, seleccione la ducha deseada (ducha superior, ducha de mano, etc.). Pulse la tecla INTRO para encender y apagar la función de ducha escocesa. La duración del ciclo preestablecida aparece en el área de información y la cuenta atrás empieza una vez iniciado el ciclo.



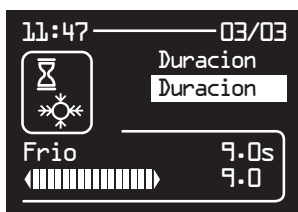
Duracion (parámetro de duración de la salida de agua caliente).

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 1 a 9 segundos que representa el tiempo durante el cual sale **agua caliente**.



Duracion (parámetro de duración de la salida de agua fría).

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 1 a 9 segundos que representa el tiempo durante el cual sale **agua fría**.



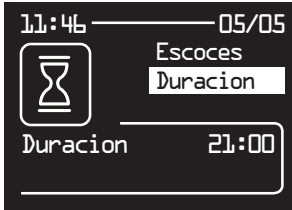
**NOTA:**

La variación mínima de estos dos parámetros es de 0,5 segundos.

# gala

## “Duracion”

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 5 a 60 minutos, que representa la duración de la función Ducha.

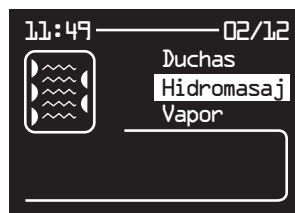


### NOTA:

La modificación de un parámetro cuando funciona como mínimo una ducha se considera una variación temporal, lo que significa que no se guarda. De hecho la duración preestablecida reaparece cuando se apaga la ducha. Para guardar la variación de la duración de la ducha, haga las modificaciones cuando las funciones estén apagadas. Cuando se desconecta la Cabina Lux de la fuente de alimentación, todos los parámetros recuperan los valores preestablecidos.

**"Hidromasaje"**

Esta función produce un hidromasaje agradable y relajante gracias al suministro alterno de agua por dos boquillas, agrupadas en cinco bloques identificados a continuación como Hidromasaje 1, Hidromasaje 2, Hidromasaje 3, Hidromasaje 4, Hidromasaje 5, Cervicales, Espalda, Lumbar, Muslos y Gemelos.



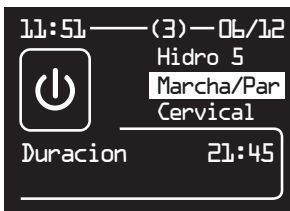
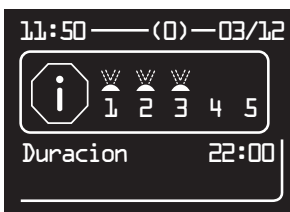
Apriete INTRO para abrir el menú siguiente:

1. Marcha/Paro (Hidromasaje "general" Marcha/Paro)
2. Hidromasaje 1 (Pareja de chorros 1 Marcha/Paro)
3. Hidromasaje 2 (Pareja de chorros 2 Marcha/Paro)
4. Hidromasaje 3 (Pareja de chorros 3 Marcha/Paro)
5. Hidromasaje 4 (Pareja de chorros 4 Marcha/Paro)
6. Hidromasaje 5 (Pareja de chorros 5 Marcha/Paro)
7. Cervicales-Espalda-Muslos (Conjunto de chorros Marcha/Paro)
8. Baño escocés (abre el menú de operaciones del baño escocés)
9. Duracion (duración del ciclo)
10. Parámetros (parámetros alternos del Hidromasaje)

La duración del ciclo de funcionamiento aparece en el área de información.

**NOTA:**

El menú Hidromasaje **no se activa** si las funciones "Ducha" o "Vapor (Sauna de Vapor)" están en funcionamiento. En este caso aparece un mensaje de "Aviso" que indica la función en curso



**"Marcha/Paro"**

Pulse INTRO para encender o apagar la función de Hidromasaje.

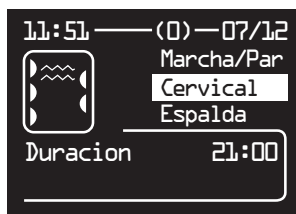
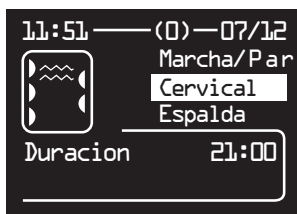
Durante las operaciones de hidromasaje, aparece un número entre corchetes [ ] en el centro del visor, que indica la pareja de eyectores que está en funcionamiento. La duración del ciclo preestablecida aparece en el área de información y la cuenta atrás empieza una vez iniciado el ciclo. Para personalizar el hidromasaje (duración y pausa entre una pareja y la siguiente).

**‘Hidromasaje 1-2-3-4-5’**

Esta función permite una distribución secuencial del agua por las cinco líneas de inyector, con la posibilidad de configurar el tiempo de alimentación y de pausa, personalizando así el efecto de masaje que realiza el agua. Al pulsar "INTRO", en el visor aparece la línea de inyector seleccionada; pulse "Marcha/Paro" para encenderla o apagarla en caso de que ya estuviera encendida. El inicio del ciclo se indica por el comienzo de la cuenta atrás del temporizador que aparece en el visor (de acuerdo con el tiempo preconfigurado).

**“Cervical- Espalda- Muslos”**

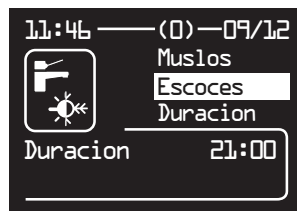
Seleccione el programa deseado, pulse "INTRO" y en el visor aparece la función elegida. Seleccione la función "Marcha/Paro" para encender o apagar los eyectores correspondientes. Esta función permite distribuir los chorros de agua de una forma espaciada con tiempos programables.



**“Ducha escocesa”**

Alterna las opciones de agua caliente y fría relacionadas con el hidromasaje, tanto las sencillas como las de los programas Cervical, Espalda y Muslos. Cuando se selecciona esta opción, aparece el siguiente menú:

1. Marcha/Paro (función de baño escocés Marcha/Paro).
2. Duracion (parámetro de duración de la salida de agua caliente).
3. Duracion (parámetro de duración de la salida de agua fría).



**NOTA:**

En el área de información aparece la duración de salida de agua, tanto caliente como fría, expresada en segundos.

**"Marcha/Paro"**

Seleccione esta opción (pulse INTRO) para iniciar la función de ducha escocesa o finalizarla, si está en funcionamiento.

Puede encender la función de ducha escocesa incluso si está encendido el hidromasaje. La cuenta atrás del Duracion del visor indica el "inicio" del ciclo, de acuerdo con la duración preestablecida.

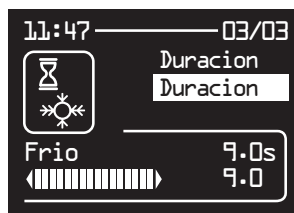
**"Duracion" de la función de agua caliente"**

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 1 a 9 segundos que representa el tiempo durante el cual sale agua caliente.



**"Duracion" de la función de agua fría"**

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 1 a 9 segundos que representa el tiempo durante el cual sale agua fría.

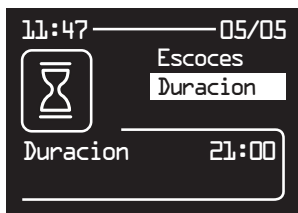


**NOTA:**

La variación mínima de estos dos parámetros es de 0,5 segundos.

**"Duracion" de la función de hidromasaje"**

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 5 a 60 minutos, que representa la duración de la función Hidromasaje (salvo que se modifique).



**NOTA:**

La modificación de un parámetro cuando hay como mínimo un hidromasaje en funcionamiento se considera una variación temporal, lo que significa que no se guarda. De hecho la duración preestablecida reaparece cuando se apaga el hidromasaje. Para modificar permanentemente la duración, realice las modificaciones con el hidromasaje paro.

**"Parámetros"**

Esta función define los parámetros para las funciones de Hidromasaje, es decir, la duración de la salida de agua y la pausa entre una pareja y la siguiente (personalizando así el tipo de Hidromasaje).

Cuando se selecciona esta opción, aparece el siguiente menú:

1. Hidromasaje Marcha (tiempo de salida del agua por el chorro)
2. Hidromasaje en Pausa (tiempo de pausa entre una pareja de boquillas y la siguiente).



**"Hidro Marcha"**

Tiempo durante el cual el agua sale por las boquillas, y que puede variar entre 1 y 9 segundos.



**"Hidro en Pausa"**

Tiempo de pausa entre una salida de agua y la siguiente por una pareja de boquillas, que puede variar entre 1 y 9 segundos.



**NOTA:**

La variación mínima de estos dos parámetros es de 0,5 segundos.

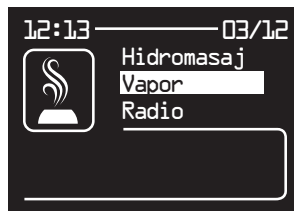


### "Hidrosauna"

Esta función genera vapor a una temperatura controlada y puede incluir la distribución de aromas.

La temperatura de referencia para el control del vapor es la que se indica en el visor.

Seleccione esta opción (pulse INTRO) para que aparezca el siguiente submenú:



1. Marcha/Paro (función de Marcha/Paro)
2. Duracion (duración del ciclo)
3. Temperatura (definición de la temperatura del "Vapor")

#### NOTA:

La duración del ciclo en curso y la temperatura de funcionamiento que detecta la sonda de temperatura aparecen en el área de información del visor.

### "Marcha/Paro"

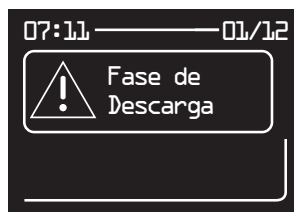
Pulse "INTRO" para iniciar o detener el baño de vapor.

El baño de vapor solo empieza cuando se alcanza la temperatura definida.

El mensaje que aparece en la pantalla indica que la Sauna está en preparación y que la Temperatura aún **no ha alcanzado** el valor definido.

En estas condiciones, la cuenta atrás del Duracion empieza justo cuando los segundos empiezan a disminuir.

Cuando se alcanza la temperatura definida, el mensaje desaparece de la pantalla y empieza la cuenta atrás del Temporizador de acuerdo con la duración preestablecida (véase la siguiente función).

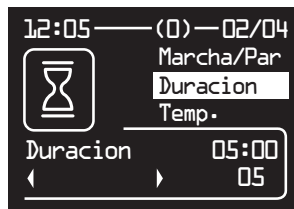


#### NOTA:

- Si apaga esta función, la caldera entra en fase de mantenimiento, lo que se indica con el mensaje "fase de descarga".
- Si no se alcanza el nivel de agua en la caldera durante un período prolongado (60 minutos) o no se alcanza la temperatura al cabo de 60 minutos, finaliza el ciclo en curso.
- Si durante la fase de descarga se inicia un nuevo ciclo de sauna, el sistema garantiza la conclusión de la 1ª fase (Carga + descarga durante 30 segundos) y descarga por lo menos durante 1 minuto (2ª fase) tras lo cual el ciclo empieza automáticamente.

**"Duracion" de la función"**

Parámetro de funcionamiento variable en un intervalo de 5 a 60 minutos, lo que representa la duración del ciclo de Sauna una vez alcanzada la temperatura definida.



**NOTA:**

La modificación de un parámetro cuando funciona la sauna se considera una variación temporal, lo que significa que no se guarda.

De hecho la duración preestablecida reaparece cuando se apaga la sauna. Para modificar permanentemente la duración, realice las modificaciones con la función apagada.

**"Temperatura" de la función"**

Puede establecerse una temperatura de entre 30 y 50º C.



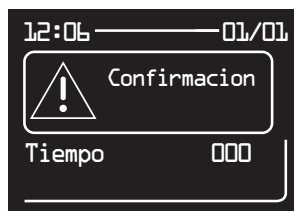
**"Antical"**

La función Antical se utiliza para limpiar el poso calcáreo del depósito que se forma durante su funcionamiento habitual. Al cabo de unas horas de funcionamiento (según el grado de dureza del agua utilizada - véase tabla), en la pantalla aparece un mensaje que indica que es necesaria una limpieza para mantener un funcionamiento eficiente del aparato. Pulse la tecla "INTRO" en esta opción y aparecerá el submenú "Antical":



**"Confirmación de Antical"**

En el área de información de la pantalla puede comprobar el número de horas de funcionamiento del depósito.



**NOTA:**

- Esta función **no puede** encenderse con el baño de Vapor en funcionamiento.
- El mensaje que indica la necesidad de limpiar el depósito no impide la función del baño de Vapor.
- Si no se procede a una limpieza regular del depósito del agua pueden producirse problemas en el funcionamiento del baño de Vapor.

Procedimiento para encender la función "Antical".

- Vierta el líquido "Antical" en el depósito situado en la parte superior de la cabina, junto a la pared.
- Tras añadir el líquido "Antical", pulse la tecla "INTRO" para encender la función. En la pantalla aparece un segundo mensaje que confirma la activación de la función;
- Este mensaje de doble confirmación debe aparecer al cabo de 5 segundos, en caso contrario la función queda cancelada. De este modo se evita un inicio accidental de la función;
- El mensaje "Limpieza en curso" indica el inicio de la función.

El procedimiento de limpieza consiste en:

- 10 segundos de carga hasta alcanzar el nivel del depósito. Si no se alcanza el nivel del depósito en un plazo de 90 segundos, el ciclo queda cancelado;
- Secuencia repetida 4 veces, que incluye la conexión de la resistencia durante 25 segundos y una pausa de 10 segundos;
- Desagüe del depósito durante 3 minutos;
- 4 ciclos de 3 minutos de carga y descarga del depósito, con control del nivel;
- Sesión de baño de Vapor durante 30 minutos;
- Pausa de 1 minuto y 30 segundos con el depósito lleno;
- Carga y descarga durante 10 segundos;
- Descarga final durante 4 minutos y 3 impulsos de la electroválvula de descarga.

Tras restablecer a cero el contador que indica las horas de funcionamiento del depósito, en la pantalla aparece el mensaje "Fin del ciclo"

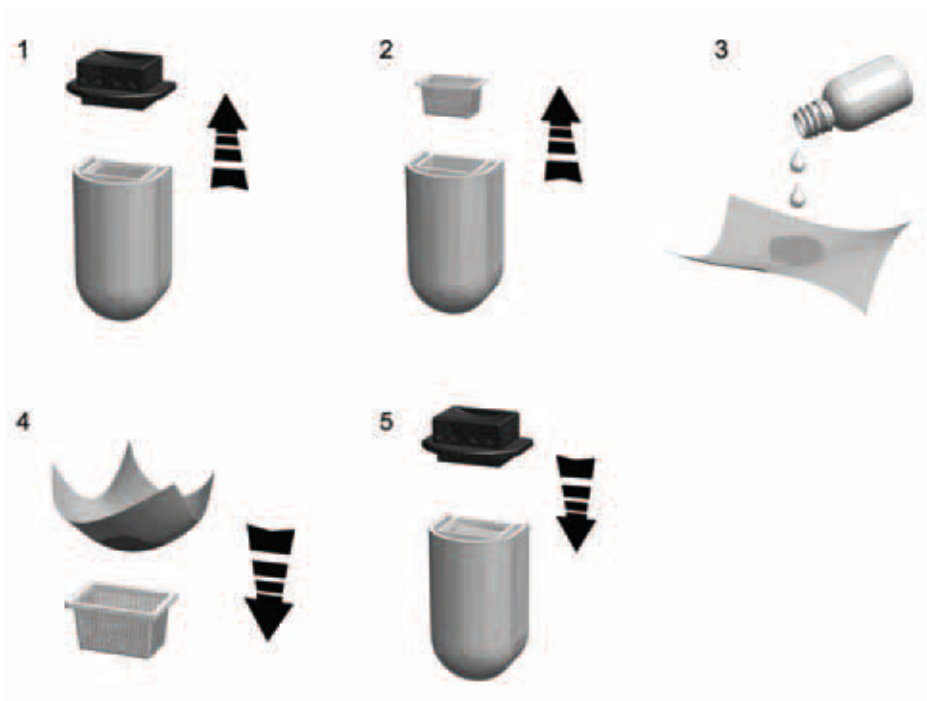
**NOTA:**

- La función Antical bloquea todas las funciones indicadas a continuación: Hidromasaje, Duchas, baño de Vapor.
- Las demás funciones tales como Audio y Luces se mantienen activas, pero no pueden ser modificadas por el usuario.
- Entre el apagado del baño de Vapor y el encendido de la función Antical debe observarse un intervalo de tiempo para permitir que el usuario salga de la cabina durante la activación de dicha función.
- Si se produce un fallo en el suministro eléctrico durante el ciclo Antical, el ciclo de limpieza vuelve a comenzar cuando se reanuda el suministro y no puede encenderse ninguna otra función hasta que éste termine (hasta que en la pantalla aparece el mensaje "Fin del ciclo").

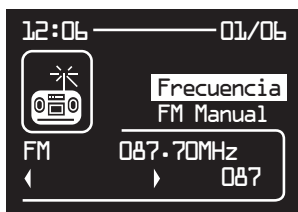
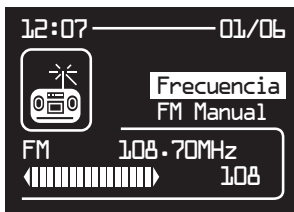
Dureza del agua [°F]	Frecuencia de la limpieza [Horas]	Antical [litros]
10 ÷ 20	20	0,4
21 ÷ 30	13	0,4
31 ÷ 40	10	0,4

**gala**

Para utilizar esta función, introduzca el recipiente especial en el distribuidor de vapor (véase la fig.) y encienda la función de vapor.



Esta función controla una radio FM que funciona entre 87.50MHz - 108.00 MHz y que memoriza sus emisoras favoritas. Al seleccionar esta opción (pulse INTRO) aparece el siguiente submenú:



1. Frecuencia (búsqueda de la emisora de radio)
2. Volumen (control del volumen)
3. Rellamada (recupera las emisoras de radio anteriormente memorizadas)
4. Memorizar (guarda las emisoras de radio)
5. Paro (función sin sonido de audio)

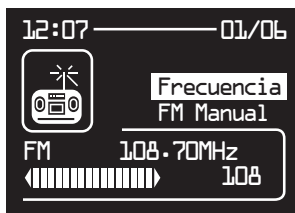
La frecuencia de la emisora de radio y el volumen de audio establecidos aparecen en el área de información.

**NOTA**

- Al abrirse el submenú de radio se enciende la radio en caso de que esté apagada y sintoniza la última emisora que oyó el usuario y que fue guardada por el sistema, salvo que esté desconectada de la fuente de alimentación. (Para guardar la última emisora de radio cuando el aparato está apagado, pulse la función "Apagado")
- La primera vez que se abre el menú de la radio, únicamente es posible recuperar automáticamente las emisoras de radio que han sido guardadas anteriormente en la memoria. Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para recorrer las emisoras guardadas. Una vez haya encontrado el número y/o la frecuencia de radio deseada, pulse INTRO para confirmar la selección. (Véase también la función "Recuperación de la emisora de radio").

**"Frecuencia"**

Pulse INTRO para abrir la función de sintonizador y buscar emisoras de radio. Pulse la tecla ARRIBA para ajustar el sintonizador y buscar automáticamente la emisora de radio siguiente a la que está oyendo. Pulse la tecla ABAJO para buscar la emisora anterior a la que está oyendo. Una vez encontrada la emisora de radio, en el visor aparece automáticamente la frecuencia. Si es la emisora que desea oír, pulse "SALIR" para salir del ajuste del sintonizador. Si la frecuencia de la emisora está "lejos" de la que está oyendo, después de abrir la función sintonizador mantenga apretada la tecla ARRIBA o ABAJO hasta encontrar la emisora deseada.



**gala**

**"Volumen"**

Pulse INTRO para encender el control de volumen. Pulse ARRIBA y ABAJO para controlarlo.



**"Reclamada"**

Pulse INTRO para abrir las emisoras guardadas. Si pulsa ARRIBA se abrirá automáticamente la siguiente emisora guardada. En caso de que no exista ninguna emisora guardada, en el visor aparece "memoria vacía". Observe que la frecuencia de la emisora aparece en el área de información al mismo tiempo que aparece el número de la memoria correspondiente en el icono de la función.

Pulse INTRO para confirmar la frecuencia. Si es la emisora que desea oír, pulse "SALIR" o bien continúe buscando otra emisora con las teclas ARRIBA y ABAJO, repitiendo el procedimiento antes descrito.



**NOTA:**

Puede guardar un máximo de 10 emisoras.

**"Memorizar"**

Pulse INTRO para abrir el menú Memorizar:

Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para encontrar el número de posición que desea asignar a la emisora de radio. Pulse INTRO para confirmar y SALIR para salir del menú.





Esta función controla las luces de colores de Cromoterapia.  
Al seleccionar esta opción (pulse INTRO) aparece el siguiente submenú:

1. Paro (Luces apagadas)
2. Luz (enciende la luz de identificación tradicional blanca)
3. Rojo (**enciende la luz roja**)
4. Amarillo (enciende la luz amarilla)
5. Verde (enciende la luz verde)
6. Azul (enciende la luz azul)
7. Color (selecciona un color concreto)
8. Relajante (inicia un ciclo de tratamiento de "Relajación")
9. Tonificante (inicia un ciclo de tratamiento "Tonificante")
10. Revitalizante (inicia un ciclo de tratamiento "Revitalizante")

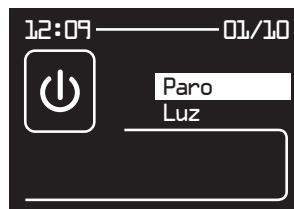
### "Paro"

Pulse INTRO para apagar las luces o el tratamiento de Cromoterapia en curso.



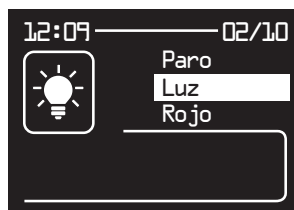
### "Luz"

Pulse INTRO para encender la luz blanca parecida a una luz de identificación tradicional.  
La luz se mantiene encendida hasta que se apaga manualmente (véase la función anterior) o se apaga cuando se apaga el aparato (véase la función "Paro").



### "Rojo"

Pulse INTRO para encender la luz Roja. Para apagarla, véase la función "Paro".



### "Amarillo"

Pulse INTRO para encender la luz Amarilla. Para apagarla, véase la función "Paro".





**gala**

**"Verde"**

Pulse INTRO para encender la luz verde. Para apagarla, véase la función "Paro".



**"Azul"**

Pulse INTRO para encender la luz azul. Para apagarla, véase la función "Paro".



**"Color"**

Pulse INTRO para seleccionar la función con una serie de 0 A 41. De este modo podrá seleccionar 42 tonalidades distintas. Coloque el cursor en la opción del menú y pulse INTRO para abrir la barra de herramientas de definición de parámetros. Seleccione una tonalidad con las teclas ARRIBA/ABAJO. Tras seleccionar el color deseado, pulse "SALIR".



**"Relaja"**

Pulse INTRO para seleccionar la función tratamiento de Cromoterapia con efectos relajantes. Los programas están preestablecidos y no pueden ser modificados. La secuencia de colores del programa corresponde a la ilustrada en la columna A (véase la página siguiente).

**"Tonifica"**

La secuencia de colores del programa corresponde a la ilustrada en la columna B (véase la página siguiente).

**"Revitalizante"**

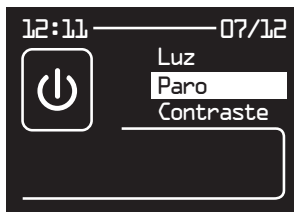
La secuencia de colores del programa corresponde a la ilustrada en la columna C.



FUNCIÓN RELAX - A -		FUNCIÓN TONE - B -		FUNCIÓN ENERGISE - C -	
Duración total +/- 15 min.		Duración total +/- 11 min.		Duración total +/- 12 min..	
Color	Duración (seg.)	Color	Duración (seg.)	Color	Duración (seg.)
Azul	180	Amarillo	180	Rojo	30
Verde	120	Rojo	180	Amarillo	30
Azul	90	Verde	90	Blanco	30
Verde	60	Rojo	60	Verde	30
Azul	60	Amarill	60	Rojo	10
Verde	90	Verde	90	Amarillo	10
Azul	120			Blanco	10
Verde	180			Verde	10
				Rojo	30
				Amarillo	30
				Blanco	30
				Verde	30

**"Paro"**

Seleccione entre las opciones del menú y pulse INTRO para apagar automáticamente todas las funciones o ciclos en curso, incluidas las luces y el sistema de audio.



**NOTA:**

Esta función también guarda (en una memoria no volátil) los parámetros más importantes del dispositivo hasta que se vuelva a encender el dispositivo.

**Parámetros guardados:**

- Última frecuencia de emisora de radio
- Volumen de audio
- Idioma seleccionado para los mensajes
- Sauna de vapor temperatura
- Duración de la distribución del aroma (si procede)
- Duración de la salida de agua caliente de la función Ducha escocesa
- Duración de la salida de agua fría de la función
- Ducha escocesa
- Duración de la salida de agua del Hidromasaje
- Pausa en la salida de agua del Hidromasaje
- Duración del funcionamiento de la ducha
- Duración del funcionamiento del Hidromasaje
- Duración del funcionamiento de la Sauna de vapor

**NOTA:**

Si el generador de vapor está en funcionamiento al encender esta función, la caldera entrará en la fase de mantenimiento y por ello las electroválvulas seguirán ejecutando las operaciones del ciclo final. (Sobre la secuencia de mantenimiento de la caldera, véase la función "Vapor activado/desactivado").

**"Reloj"**

Esta función le permite ajustar o configurar el reloj interno del sistema que aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Al seleccionar esta opción (pulse INTRO) aparece el siguiente submenú:

1. Horas (definición de las horas)
2. Minutos (definición de los minutos)

**"Horas"**

Parámetro de definiciones variables en un intervalo de 0 a 59, que representa los minutos del reloj del dispositivo.



**NOTA:** Este parámetro no afecta a la duración del ciclo ni a la de la función.

El reloj es controlado por un componente electrónico alimentado por una batería compensadora. Por este motivo, sigue funcionando aunque el aparato esté desconectado de la corriente (período de funcionamiento razonablemente largo).

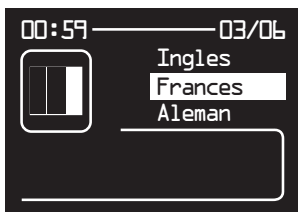
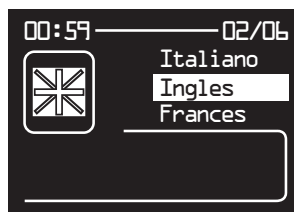
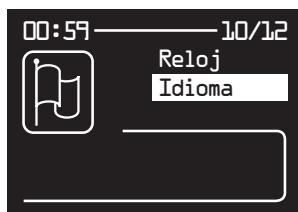
La batería compensadora es una batería de autocarga, por este motivo, aunque esté sin carga, reinicia su proceso de carga cuando el aparato se conecta a la corriente.

## IDIOMA

# gala

Esta función selecciona el idioma utilizado para la presentación del texto y de los mensajes informativos o de aviso. Al seleccionar esta opción (pulse INTRO) aparece el siguiente submenú:

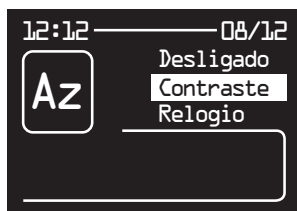
1. Italiano (Seleccionar italiano)
2. Inglés (Seleccionar inglés)
3. Francés (Seleccionar francés)
4. Alemán (Seleccionar alemán)
5. Portugués (Seleccionar portugués)
6. Español (Seleccionar español)



Utilice las teclas ARRIBA/ABAJO para seleccionar el idioma deseado y pulse INTRO. El menú aparece en el idioma seleccionado.  
Pulse SALIR para salir del menú.

## “Contraste”

Coloque el cursor en el icono "Contraste" y pulse la tecla INTRO, el sistema entra en el submenú para ajustar la luminosidad de contraste de la pantalla. Ajuste el valor del contraste entre un mínimo de 0 y un máximo de 62.



# gala

Para mantener el buen aspecto de su producto a lo largo del tiempo, recomendamos siga las instrucciones que figuran en esta etiqueta.

- Lave el cristal y los perfiles con agua después de la ducha: de este modo eliminará los residuos de los productos utilizados y evitará que se depositen materiales que deterioran la caja.
- Recomendamos secar el cristal y los perfiles con un paño suave, pero cuando la caja esté húmeda para no rayar las superficies.
- Para una limpieza correcta del vidrio, utilice productos específicos ya que la caja ha sido construida con un cristal protector. Para más información, consulte a nuestros distribuidores.
- No utilice nunca productos abrasivos, agresivos, corrosivos o a base de alcohol ya que podrían dañar las superficies de cristal, los accesorios y las piezas de aluminio, cromadas y las superficies sólidas.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y autorizado, de conformidad con las normativas de la CEI y la legislación nacional en materia de sistemas eléctricos e hidráulicos civiles. Antes de proceder a las conexiones eléctricas e hidráulicas del equipo, los técnicos de instalación deben solicitar al usuario la presentación de las declaraciones de conformidad del sistema de construcción. En caso de no disponer de estos documentos, el fabricante no se responsabiliza de los sistemas y espacios destinados a la instalación del producto.
- No utilice esencias de aromaterapia a base de alcohol. Estas producen daños graves a los materiales utilizados.
- Utilice los productos Gala especialmente concebidos para ello, que no dañan el producto ni son nocivos para la salud.

**RECOMENDAMOS SECAR PERIÓDICAMENTE LA TARIMA DE MADERA NATURAL. LOS RESTOS DE JABÓN O MOHO DEBEN SER ELIMINADOS CON UNA ESPONJA LIGERAMENTE ÁSPERA.**

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

En caso de que la cabina no funcione correctamente por un cierre inadecuado, por un ajuste de la temperatura deficiente o por que la cabina no funcione, se recomienda no intentar repararla y acudir a un servicio prestado por técnicos cualificados y/o al servicio de asistencia técnica de la marca.

Tel.: (+34) 902 110 643

e-mail: galasat@gala.es

<b>MENSAJE</b>	<b>SIGNIFICADO</b>	<b>FUNCIONAMIENTO</b>
DEPÓSITO VACÍO	Se ha intentado llenar la caldera durante 60 segundos sin éxito	Revise las operaciones de carga de la bomba y las conexiones hidráulicas.
FIN DEL CICLO	Sauna de vapor completa (incluida la descarga de la caldera).	Apriete SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla.
VAPOR EN PREPARACIÓN	Se activó la Sauna de vapor y el sistema está a la espera de que la temperatura alcance el valor establecido.	Apriete SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla.
SAUNA ACTIVADA	Se encendió la Sauna de vapor y el usuario intentó abrir un menú de función que se apaga cuando la Sauna de vapor está encendida.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla. Apague la Sauna de vapor para iniciar otra función.
DUCHA ACTIVADA	Hay una o más duchas en funcionamiento y el usuario intentó abrir un menú de función que se apaga cuando las duchas están encendidas.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla. Apague las Duchas para iniciar otra función.
HIDROMASAJE ACTIVADO	La función del Hidromasaje está encendida y el usuario intentó abrir un menú de función que se apaga cuando la función Hidromasaje está encendida.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla. Apague el Hidromasaje para iniciar otra función.
DEPÓSITO EN MANTENIMIENTO	Tras la fase de descarga de la caldera, continúa detectándose agua en la caldera o se solicitó un nuevo ciclo de Sauna.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla. Revise el circuito hidráulico o la sonda de nivel de agua de la caldera.
FASE DE DESCARGA	La caldera va a lavarse tras finalizar el ciclo de la Sauna de vapor.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla. Inicie la función deseada.
CONFIRMAR OPERACIÓN	Se encendió la función de reinicialización del tiempo de funcionamiento de la caldera. (SOLO se utiliza cuando se sustituye la caldera) Doble confirmación necesaria para la activación de la limpieza antical	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla y abortar el procedimiento, o pulse INTRO para confirmar la función.
MEMORIA VACÍA	Se inició el procedimiento de búsqueda de la emisora de radio, pero no se guardó ninguna emisora.	Guarde una emisora de radio antes de "Recuperar" las emisoras
EMISORA GUARDADA	Se guardó una emisora de radio.	Pulse SALIR para eliminar el mensaje de la pantalla y continuar utilizando el sistema.

En caso de inobservancia de las instrucciones antes indicadas, la garantía quedará automáticamente anulada y sin efecto. Todas las cabinas de ducha GALA son sometidas a un riguroso control de calidad para comprobar su conformidad. Si observa defectos a pesar de los numerosos controles efectuados y del rigor de producción, siga las instrucciones a continuación: Para que la garantía se considere válida, deberá presentar siempre el certificado de garantía y el comprobante de compra.

Sólo se aceptarán las reclamaciones previa presentación del certificado de garantía y del comprobante de compra. Si observa defectos estéticos o estructurales al desembalar el producto, no lo instale. Comunique inmediatamente por escrito el daño/defecto observado al fabricante y adjunte una copia de la garantía y del comprobante de compra. Todos los derechos de la garantía se considerarán nulos y sin efecto en caso de que se instalen productos deteriorados.

La garantía no cubre las piezas de cristal, espejos, lámparas, fusibles de protección, piezas decorativas y todas las demás piezas y componentes que presenten defectos debidos a negligencias, uso indebido, instalación o mantenimiento incorrectos, reparaciones efectuadas por personal no autorizado, transporte imprudente o, por último, circunstancias no imputables a defectos de fábrica, como: cambios bruscos de la tensión eléctrica, iluminación, electrólisis, corrosión, y en general, causas imputables a los sistemas de la fuente eléctrica e hidráulica, de carácter accidental o debido a una causa de fuerza mayor.

En todo caso, quedan excluidas de la garantía:

- las diferencias de tonalidad;
- los defectos de superficie de los materiales, y en todo caso, los previstos en las normativas de referencia;
- las piezas desgastadas debido a un uso incorrecto, bisagras, juntas.

En estos casos, GALA se reserva el derecho de optar por la sustitución o la reparación del producto. La garantía sólo se aceptará una vez realizados los controles necesarios por parte de nuestro departamento de Garantía de la Calidad.

El fabricante no se responsabiliza de los daños directos o indirectos causados a personas, bienes o animales, debido al incumplimiento de la totalidad de las instrucciones que figuran en el manual de instalación y uso que acompaña al producto.

En caso de aceptar un defecto de fábrica directamente imputable al fabricante en virtud de esta garantía, este último reparará o sustituirá el producto o las piezas correspondientes por su cuenta y a la mayor brevedad posible, en función de las necesidades de organización de la empresa. El Comprador no tendrá derecho a rescindir el contrato ni a reclamar daños y perjuicios en virtud de esta garantía.

# gala

Al final de su vida útil, el producto deberá ser eliminado de acuerdo con las normativas de reciclaje vigentes y no podrá ser tratado como un simple residuo doméstico.

El producto deberá ser eliminado en centros de reciclaje especiales o devuelto al distribuidor en caso de ser sustituido por un nuevo producto equivalente.

Símbolo: Indica que el producto cumple las nuevas exigencias de las Directivas sobre protección medioambiental (2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE) y debe ser debidamente eliminado al final de su vida útil. Consulte a las autoridades legales para informarse de los lugares de eliminación de residuos. El incumplimiento de los requisitos relativos a la eliminación del producto indicados en este párrafo está penalizado por la ley.







## TABLE OF CONTENTS

Warnings	41
Electrical safety	41
Introduction	43
Thermostatic Mixer Operations	44
LCD Touchscreen Panel	45
Functions Selector Operations (only Wellness version)	46
Operations	47
Menus and Submenus Access	49
Cabin´s Hydromassage Functions Description (only Tech version)	51
User´s Guide (only Tech version)	51
Functions Selector Operations (only Tech version)	52
Shower Functions (only Wellness version)	53
Hydromassage Functions (only Wellness version)	56
Hydrosauna Functions (only Wellness version)	60
Aromatherapy Functions (only Wellness version)	63
Radio Functions	64
Light Functions	67
Language	71
Usage and Maintenance Instructions	72
Warranty Conditions	74
Elimination of electric and electronic waste	75

Dear customer:

Pay attention to all the suggestions and warnings included in the user's manual.

**Warning**

This apparatus mustn't be used by people (including children) with reduced mental, sensory and physical abilities, or even by people with lack of experience and knowledge, unless they have had some training or instructions on how to use the apparatus taught by a person responsible for their safety.

Children must be watched at all times to make sure they don't play around with the apparatus.

The installation must be carried out by qualified technicians, accordingly to the IEC regulations and with the national legislation related to civilian electric and hydraulic systems.

Before the electrical and hydraulic connections are carried out, the installation technicians must require the presentation of compliance declarations of the building system. If these documents aren't presented, GALA cannot be held responsible for the functioning and safety of the product.

**ELECTRICAL SAFETY**

When installed by qualified personnel, according to the instructions provided by GALA, the product complies with the safety regulations EN 60335-2

105:2005+A1:2008+A11:2010, EN60335-

1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, as well as the regulations EN 61000-3-2 (06)+A1 (09); EN 61000-3-3 (08); EN 55014-1 (06) + A1 (09); EN 55014-2 (97)+ A1 (01) + A2 (08) – tests for the compliance of the policy 2004/108/CE related to electromagnetic compatibility.

The safety norm EN60335-2-105 is within the Low Voltage Policy area – Policy 2006/95/CE. The norms EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2 are within the Electromagnetic compatibility policy area – Policy 2004/108/CE.

To assure the safety, the user must:

-have the product installed by specialized personnel with qualifications to certify the installation complying with the regulations and applicable laws. .

- Keep the installation certificate as mentioned above.

- Make sure, through regular inspections, the electrical system the shower is connected to is working properly, namely:

-the safety circuit (ground connection) is efficient

-the highly sensitive switch ( $I_d < 30\text{mA}$ ) is efficient

- the main switch (shower switch) is efficient and has been activated before its usage and deactivated after it.

In case of failures and electrical malfunctions, switch the Lux Cabin off the power, through the switch mentioned above and report the problem to ZZ technical assistance.

Remember that all the operations not carried out by GALA assistance services, as well as all the alterations or use of non-original spare parts put at danger the safety and functioning of the product. In this case, GALA cannot be held responsible for any problem that may arise and all the terms of the warranty won't be considered valid.

**IMPORTANT**



The symbol at the steam exit indicates the presence of hot surfaces.

**ID PLATE**




The tag illustrated below certifies the compliance with the CE regulations concerning the hydraulic and electrical safety of the system by the GALA product.

The tag identifies:

- The type of the electronic equipment installed (see model/reference).
- Its specifications (V – Hz – W – IP).
- The serial number and manufacture date.

**gala**

Model : XXXXXX XXX/XX U : ~xxx-xxx V  
Reference: :XXXXXXXXXXXXX f : xxHz  
Nº: XXXXXX - XXX P : XXXX W  
Date of manufacture: XX-XX-XXXX

Atenção: desligar o equipamento da rede eléctrica antes de intervir.  
Atención: desconectar el equipo de red eléctrica antes de intervir.  
Attention: disconnect the equipment from power before intervention.

Do not remove nor modify the tag for no reason whatsoever. If you do it will invalidate the warranty. The tag is placed in the technical area of the hydromassage showerpanel (posterior area to the user).

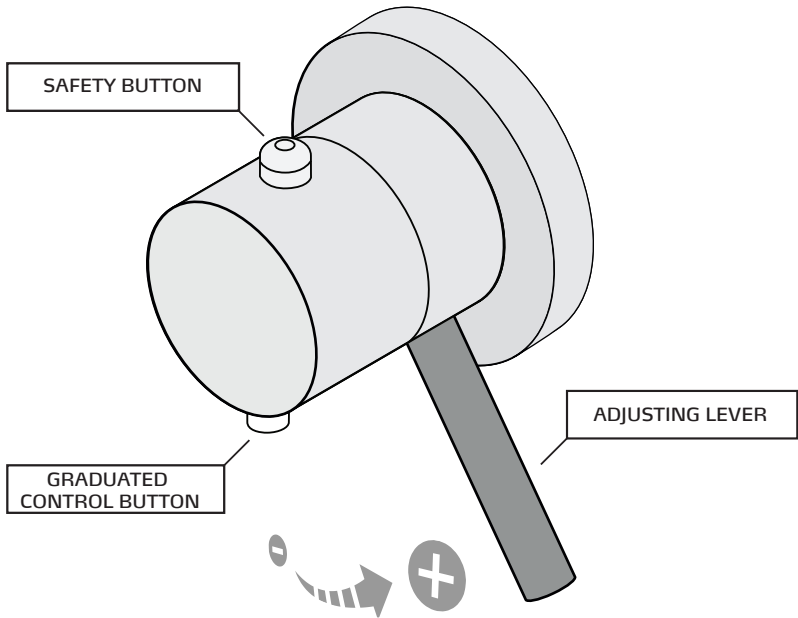
The manual is for all Lux Tech and / or Wellness Cabin users.  
The several chapters specify the normal functions of both models.

**PRODUCT DESCRIPTION AND AIM**

The control unit is fed by SELV (safety low voltage) through a converter installed in the feeding unit.

This tension allows the creation of control signs used to activate the exits and / or reading control signs (levels / temperatures) necessary to perform the selected and projected functions, described in this manual. To classify it, according to the regulation mentioned above, the device is similar to the class III equipment, only accessible with tools.

Any different use from the one mentioned above or with devices others than the advised ones is forbidden.



To regulate the water temperature, rotate the graduated control button. The button is equipped with a safety device which stops the rotation at 38°C. For a higher temperature, press the button and continue the rotation. To change the water flow, rotate the distribution adjusting lever.

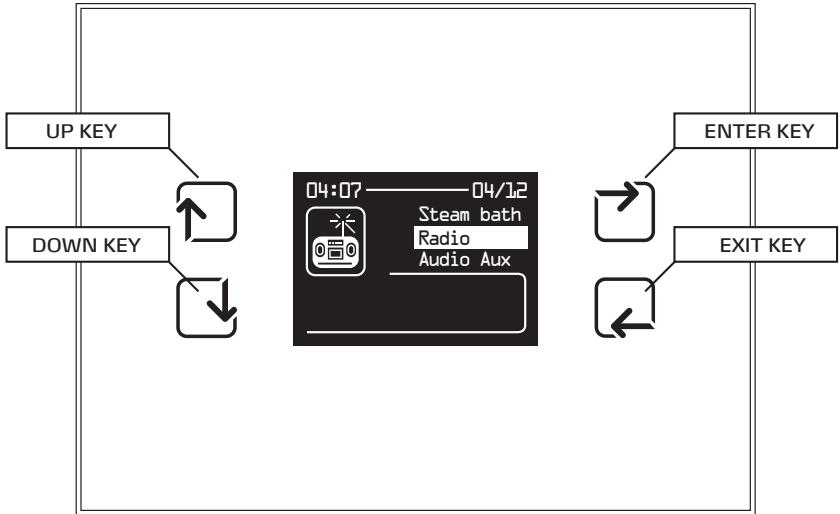
**⚠ WARNING**

To start or stop the water supply you must use the screen electronic system.

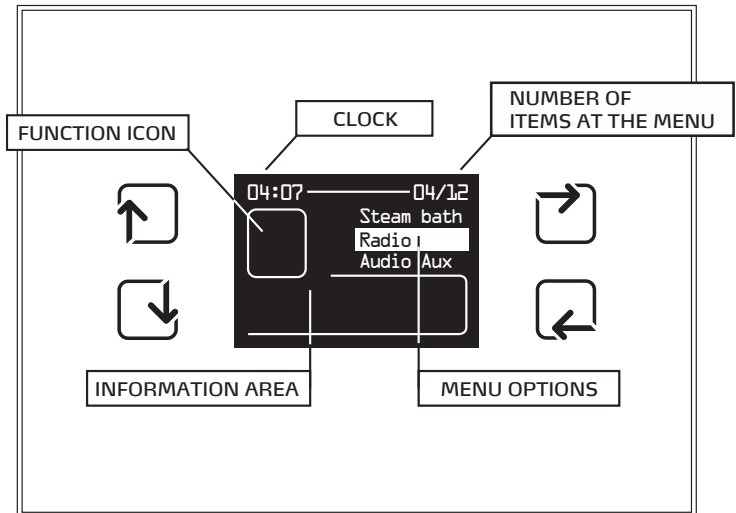
The thermostatic mixer temperature is calibrated according to the regulation EN 1111, with the following parameters:

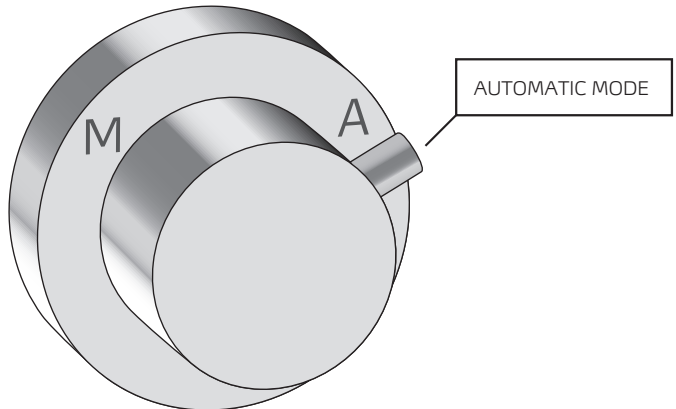
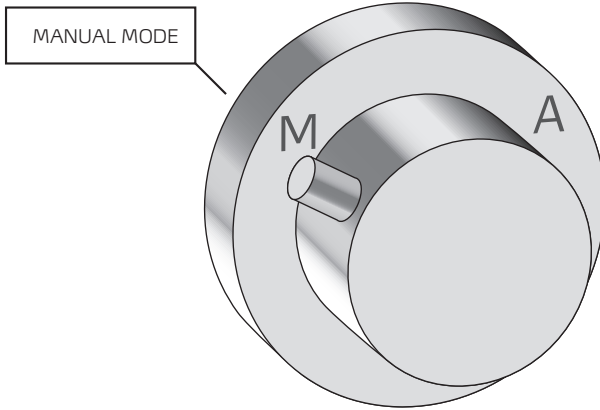
- Hot water = 65°C(±5°C)
- Cold water = 15°C (± 5°C)
- Tolerance at 38°C = ±2°C
- Pressure difference between the hot water and cold water circuits = Max 100.000 Pa
- Hot water capacity = Min 12 l/ minute.

LCD TOUCHSCREEN PANEL



MAIN SCREEN



**gala**

The manual mode is only to be activated when there is a power failure preventing the cabin functions control using the touchscreen panel.

When in manual mode only the hand shower may be used.

If the manual mode is activated and there is electrical power on, it is not advisable to operate the cabin through the touchscreen panel even if it works.

In these circumstances the electronic control only opens the water flow but it doesn't shut it down so it may cause damages in the cabin components and facilities.

The automatic mode must be selected by default except if there isn't electrical power available.

When the automatic mode is selected all the functions will be electronically controlled through the touchscreen panel, including the flow opening and shutting down.



## General Description

The control unit consists of a device which integrates:

- Several keys
- An LCD display device
- A box with several control panels

The user directly interacts with the control unit using the keys.

The user's controls are acquired and processed by the control panel which activates the desired function and presents it in the display device.

Each phase of operations is associated to:

- An indication on the LCD screen
- A sequence of signs sent to the feeding unit to set the electrical, mechanical or hydraulic devices that perform the functions.

The screen is controlled or the user may interact with it using 4 keys.

The display keys are identified by the illustrated symbols in the main screen.

According to the working philosophy each function is associated to a function icon which represents the performed function.

The Screen is divided in the following "Areas":

- Clock
- Numbering of items of the menu
- Function icon
- Menu Options
- Information Area (comments or significant functioning parameters).

The function keys have double functions whether you are in parameters definition /edition mode or selecting a function (menu options).

During the several phases of functioning, some warning, confirmation or information messages may be shown in the screen (read the chapter on messages ahead in this manual).

After reading the message, press "Exit" to remove it from the screen.

The information messages remain in the screen for a maximum of 10 seconds; all the other messages must be removed by pressing "Exit".

With a message being shown on the screen, only the "Exit" key is activated. No other key is activated.

### Selection mode on the menu:

The UP and DOWN keys allow you to see the several menu and submenu options in the operation context. The menu option is always associated to an icon and to a sequential number. (Numbering in the upper right corner)

The ENTER key allows you to choose the selected option in the screen.

If the option is associated to a submenu, it will open it; or if it represents a function it will start it. The EXIT key allows you to exit a submenu and go back to the main menu. If you don't press any key within 10 seconds, no cycle will be started (Shower, Hydromassage or Steam) and no messages will be shown in the screen.

**Parameters Definition / Edition mode:**

If the option chosen represents a functioning parameter, a sequential tool bar will appear in the screen (information area). In this context:

- The UP and DOWN keys allow you to edit the parameter, increasing or diminishing it within the system limits.
- The EXIT key allows you to exit the parameters edition mode and saves the changes.

**NOTE:**

Some parameters with edition options (steam emission duration – temperature – manual treatment duration – language – audio volume, etc.) are also saved in a non-volatile memory so as not to lose its definitions even if the device is shut down. Please note that for this to happen the device must be shut down after having selected the OFF option in the main menu.

**Turn the device on:**

When you turn the device on, the system analyses, identifies and initiates all the components.

The main menu opens and displays the following options:

1. Shower (shower activation: overhead shower – hand shower – cascade – Scottish shower)
2. Hydromassage (activation of several hydro lines from 1 to 5 and of 3 pre-set functions)
3. Steam (activation of the steam sauna)
4. Radio (manual and automatic functioning mode)
5. Audio input socket (socket to external audio source with a connection to the radio unit)
6. Light (colorful and cromotherapy cycles)
7. OFF (all the working functions and manual programs are shut down)
8. Clock (definitions and edition of the device's internal clock)
9. Language (language selection for the menu and messages text)

**GENERAL DIAGRAM**

( Only **WELLNESS** version )

<b>SHOWER</b>	Head Shower	
	Head Shower	
	Waterfall	
	Scottish Shower	On/Off
		Hot water Lenght
		Cold water Lenght
	Lenght	
<b>HYDROMASSAGE</b>	On/Off	
	Hydro 1	
	Hydro 2	
	Hydro 3	
	Hydro 4	On/Off
	Hydro 5	
	Neck	
	Dorsal	
	Thighs	
	Scottish shower	On/Off
		Hot water Lenght
		Hot water Lenght
	Lenght	
	Lenght	Hydro ON
	Hydro Pause	
<b>STEAM BATH</b>	On/Off	
	Lenght	
	Temperature	
	Anticalcium	

## GENERAL DIAGRAM

<b>RADIO</b>	Frequency
	FM Manual
	Volume
	Recall
	Save
	Off
<b>AUDIO AUX</b>	On/Off
	Volume
<b>LIGHTS</b>	Off
	Spotlight
	Red
	Yellow
	Green
	Blue
	Colour
	Relax
	Tonic
Energy	
<b>OFF</b>	
<b>CONTRAST</b>	
<b>CLOCK</b>	Hours
	Minutes
<b>LANGUAGES</b>	Italian
	English
	French
	German
	Portuguese
	Spanish

(Only Tech version)

With the handy and convenient functions selector you may select the different massage functions of the cabin.

- The **large overhead** shower allows to create a greater feeling of cosiness during the shower
- The **auxiliary hand shower** allows to have the total control of the water jet direction, ideal to provide local massages.
- The **innovative pulsating hydromassage jets** (intermittent jets) allow the user a relaxing massage to distend stiffened muscles.

Recommendations

- We recommend constant adult supervision when the cabin is used by children, as a safety measure.
- We recommend the hydromassage shower doesn't exceed 20 minutes.

### USER'S GUIDE

- Select the function in the functions selector (Image A, Image B, Image C, Image C, Image D, Image F)
- If you find it necessary regulate the jets to the most convenient position so as to obtain the maximum comfort and efficiency of the massage.
- Adjust the water temperature.
- Gradually open the flow regulator tap till it reaches the desired hydromassage pressure (image 3).

### FUNCTIONS SELECTOR AND FLOW REGULATOR

By turning the functions selector handle, you may select each of the 5 available functions:

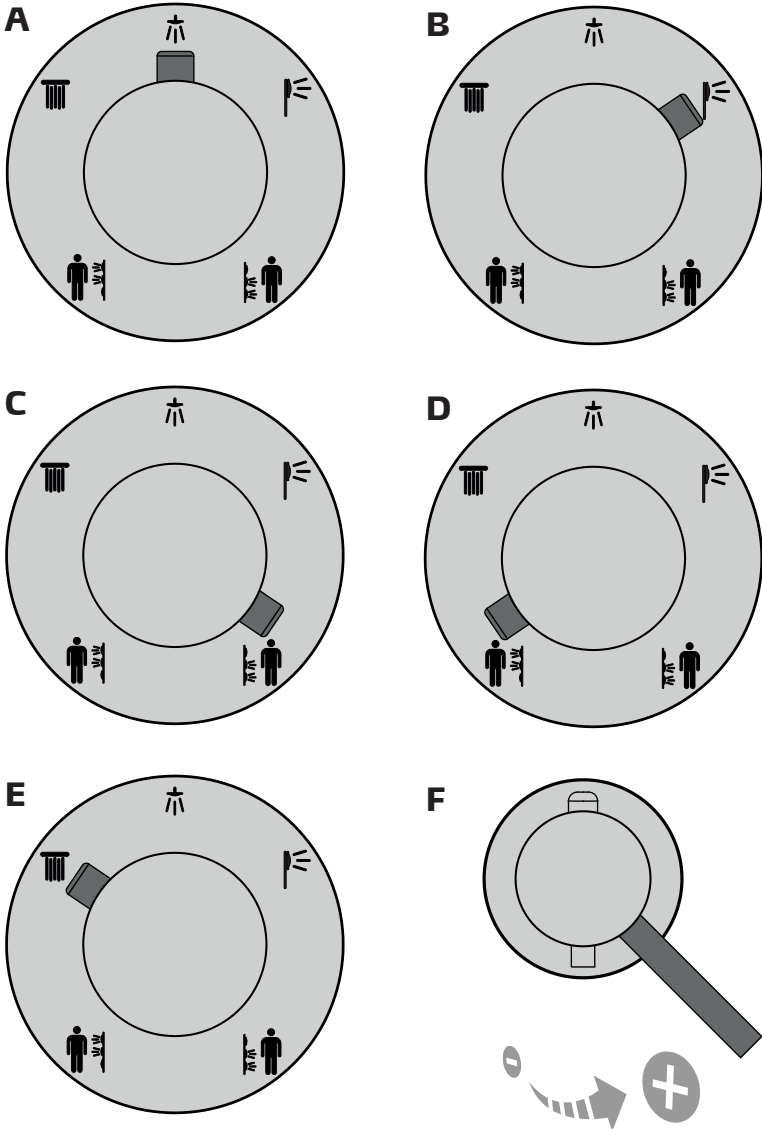
- A – Head shower
- B – Auxiliary hand shower
- C – Back and Tights massage
- D – Cervical and back massage
- E – Waterfall
- F – Flow Regulator

These functions are selected individually, and its simultaneous operation isn't advisable, as it causes a loss of the massage efficiency.

It is possible to change functions without interrupting the water supply, going from one function to the next sequentially.

The flow opening, regulation and ending control also allows to control the hydromassage jets pressure. It works as shown in image F.

(Only Tech version)



**"Shower"**

There are 3 shower functions which may be simultaneously activated. The simultaneous shower functions aren't advisable as the outlet may not be sufficient to satisfy the water needs.

Select this option (press ENTER) to see the following menu:

1. Overhead shower (overhead shower On/Off)
2. Hand shower (hand shower On/Off)
3. Waterfall (Cascade On/Off)
4. Scottish shower (opens the operations menu of the Scottish shower)
5. Timer (shower duration definitions)



The duration of the working cycle is shown in the information area.

**NOTE:**

The shower menu isn't activated if the hydromassage or steam functions (steam sauna) are already working. In this case a warning message is shown indicating the function in progress.

**"Head Shower"**

Use the UP and DOWN keys to go through the shower functions. Press ENTER to start and finish the cycle. The pre-set duration of the cycle is shown in the information area and the counting down starts when the cycle is initiated.



**"Hand Shower"**

Use the UP and DOWN keys to go through the shower functions. Press ENTER to start and finish the cycle. The pre-set duration of the cycle is shown in the information area and the counting down starts when the cycle is initiated.



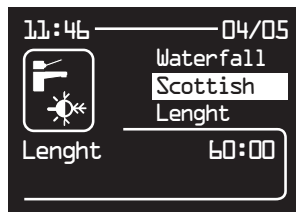
**"Waterfall"**

Use the UP and DOWN keys to go through the shower functions. Press ENTER to start and finish the cycle. The pre-set duration of the cycle is shown in the information area and the counting down starts when the cycle is initiated.



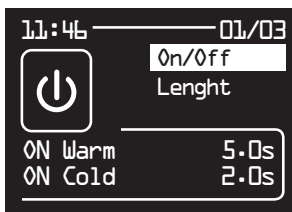
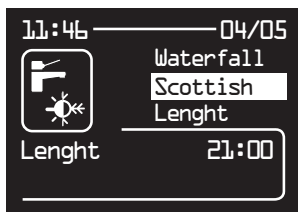
**"Scottish Shower"**

It allows switching from the hot water to the cold water activation associated to the shower function in progress, creating a relaxing effect. When this option is selected the following menu is shown:



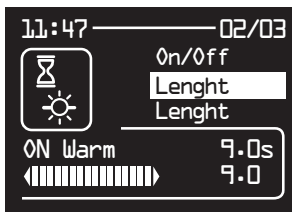
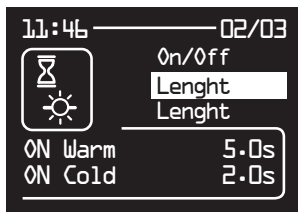
**1. On/Off (Scottish shower function On/Off)**

Before you activate this function, select the desired shower (overhead shower, hand shower, etc.). Press the ENTER key to start and finish the Scottish shower function. The pre-set duration of the cycle is shown in the information area and the counting down starts when the cycle is initiated.



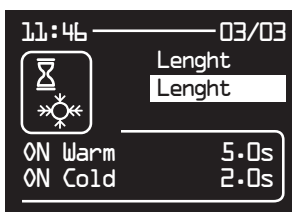
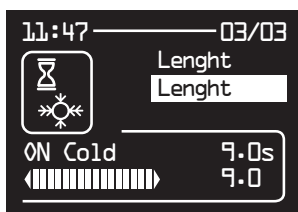
**2. Timer (hot water duration parameter)**

Parameter of variable functioning in a 1 – 9 seconds interval which represents the time the hot water is running.



**3. Timer (cold water duration parameter)**

Parameter of variable functioning in a 1 – 9 seconds interval which represents the time the cold water is running.



**NOTE:**

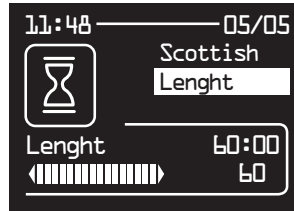
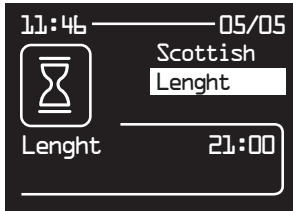
The two previous parameters have minimum variations of 0,5 seconds



# gala

## "Timer"

Parameter of variable functioning in a 5 – 60 minutes interval, which represents the duration of the Shower function.

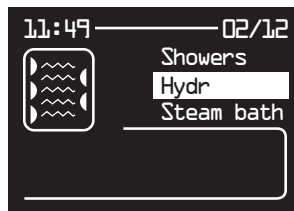


## NOTE:

Changing a parameter when at least one shower is working is considered a temporary variation, which means it isn't saved. When the shower is turned off, the preset duration is reestablished. To save the shower duration variation, make all the changes while the functions are off. If the Lux cabin is turned off from its power source, all the parameters go back to its initial settings.

**"Hydromassage"**

This function creates a pleasant and relaxing hydro-massage thanks to the alternate water supply by a couple of jets gathered in 5 blocs identified below as hydromassage 1, hydromassage 2, hydromassage 3, hydromassage 4, hydromassage 5, cervical, lower back, tights and calves.

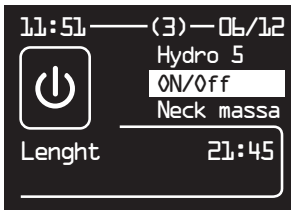
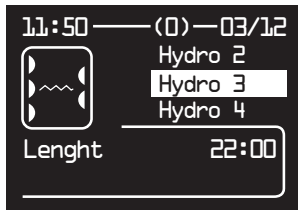
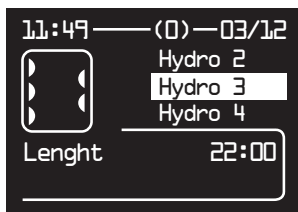


Press ENTER to open the following menu:

1. On/Off (General hydromassage On/Off)
  2. Hydromassage 1 (pair of jets 1 On/Off)
  3. Hydromassage 2 (pair of jets 2 On/Off)
  4. Hydromassage 3 (pair of jets 3 On/Off)
  5. Hydromassage 4 (pair of jets 4 On/Off)
  6. Hydromassage 5 (pair of jets 5 On/Off)
  7. Cervical – Back – Tights (Group of jets On/Off)
  8. Scottish shower (opens the Scottish shower operations menu)
  9. Timer (duration of cycle)
  10. Parameters (alternate parameters of the hydromassage)
- The duration of the working cycle is shown in the information area.

**NOTE:**

The hydromassage menu **isn't activated** if the "shower" or "steam" (Steam sauna) functions are already functioning. In this case a "warning" message is shown indicating the function already in progress.



**"On/off"**

Press ENTER to start or finish the hydromassage function. During the hydromassage operations, a number in square brackets is shown in the middle of the screen [], indicating the pair of jets working. The pre-set duration of the cycle is shown in the information area and the countdown starts when the cycle is initiated. To customize the hydromassage (duration and pause between each pair of jets).

# gala

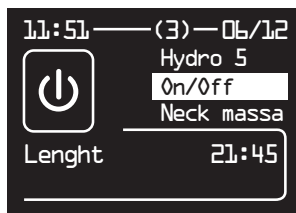
## “Hydro 1-2-3-4-5”

This function allows a sequential water flow through the five jet lines, with the option of setting the flow and pause time, customizing the massage effect provided by the water. Press ENTER to see on the screen the selected jets line and select “On/Off” to activate it or deactivated it if already operating.

The beginning of the cycle is indicated by the starting of the counting down of the timer on the screen.

## “Neck-Dorsal-Thighs”

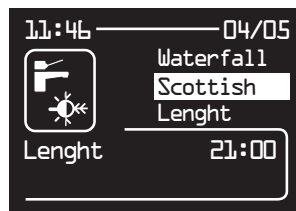
Select the desired program, press ENTER and see on the screen the function chosen. Select the “On/Off” function and activate or deactivate the respective jets. This function allows the distribution of the water jets through intervals with programmable times.



## “Scottish shower”

It changes from the hot water to the cold water operations related to hydromassage, both simple and in the Cervical, Back and Tights programs. When this option is selected the following menu will show:

1. On /Off (Scottish shower function On/Off)
2. Timer (hot water duration parameter)
3. Timer (cold water duration parameter)



### NOTE:

The duration of both the hot water and the cold water emission is shown in seconds in the information area.

**gala**

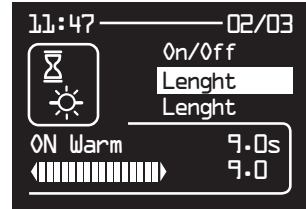
**"On/Off"**

Select this option (press ENTER) to initiate the Scottish shower function or finish it if working.

The Scottish shower function may be started if the hydromassage function is working. The beginning of the cycle is indicated by the counting down of a Timer on the screen according to the pre-set duration.

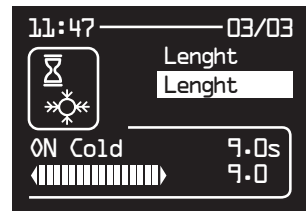
**"Timer of the hot water function"**

Parameter of variable functioning in a 1 – 9 seconds interval which represents the time the hot water is running.



**"Timer of the cold water function"**

Parameter of variable functioning in a 1 – 9 seconds interval which represents the time the cold water is running.

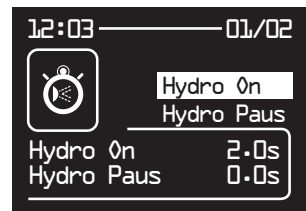
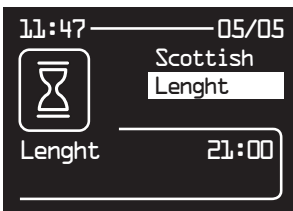


**Note:**

**The two previous parameters have minimum variations of 0,5 seconds.**

**"Timer of the Hydromassage Function"**

Parameter of variable functioning in a 5 – 60 minutes interval which represents the duration of the hydromassage function (except if changed).



**NOTE:**

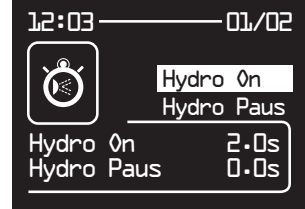
Changing a parameter when the hydromassage is working is considered a temporary variation, which means it isn't saved. When the hydromassage is turned off, the pre-set duration is reestablished. To permanently change the duration, make all the changes while the hydromassage is off.

**"Parameters"**

This function defines the parameters for the hydromassage functions which represent the water emission and the pause durations from a pair of jets to the next (so customizing the hydromassage).

When you choose this option the following menu is shown:

1. Hydromassage On (Time of water supply by the jet)
2. Hydromassage pause (pause time between a pair of nozzles and the following)

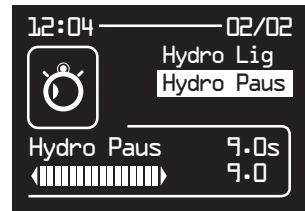
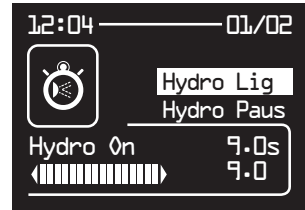


**"Hydro On"**

Duration of the water emission through the nozzles, which may vary between 1 and 9 seconds.

**"Hydro Pause"**

Pausing time between a water supply and the following by a pair of nozzles, which may vary between 1 and 9 seconds.



**NOTE:**

The two previous parameters have minimum variations of 0,5 seconds.

**"Steam bath"**

This function generates steam at a controlled temperature and it may include scents distribution. The reference temperature for the steam control is the one indicated on the screen.

Select this option (press ENTER) to see the following submenu:



1. On / Off (On/Off Function).
2. Timer (cycle duration).
3. Temperature ("Steam" temperatures definitions).

**NOTE:**

The duration of the cycle in progress and the working temperatures read by the temperature sensor are indicated in the information area on the screen.

**"On/Off"**

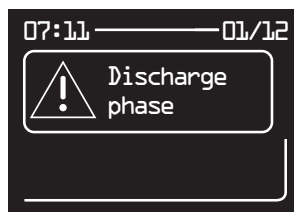
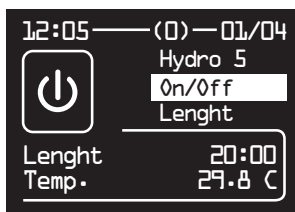
Press ENTER to start or finish the Steam Bath.

The Steam Bath is started only when the set temperature is reached.

The message shown on the screen indicating the sauna is being ready indicates the temperature hasn't been reached the set values yet.

In this context, the Timer countdown doesn't start even if you see the seconds counting down.

When the set temperature is reached the message disappears and the timer countdown starts according to the pre-set duration (see the following function).

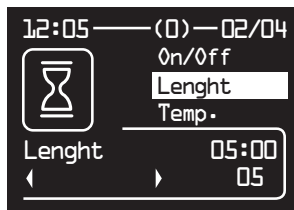
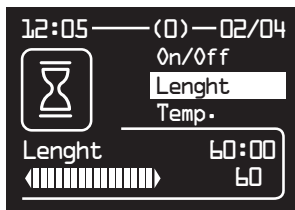


**NOTE:**

- By turning this function off the boiler gets into the maintenance phase, which is indicated by the message "Discharge Phase".
- The low water level of the boiler for a long time or if the temperature isn't reached within 60 minutes will cause the cycle to finish.
- If during the discharge phase a new steam bath cycle is initiated, the system assures the conclusion of the 1st phase (charge + discharge for 30 seconds) and discharges for at least 1 minute (2nd phase) after which the new cycle automatically starts.

**"Function "Timer"**

Working parameter of variable functioning in a 5 – 60 minutes interval which represents the sauna cycle duration after reaching the set temperature.

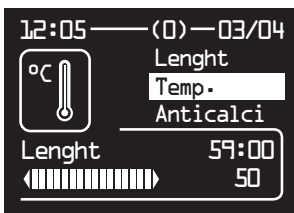
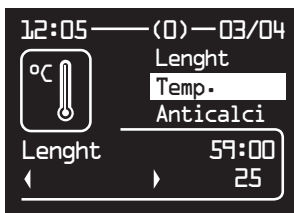


**NOTE:**

Changing a parameter when the sauna is working is considered a temporary variation, which means it isn't saved. When the steam bath is turned off, the pre-set duration is reestablished. To permanently change the duration, make all the changes while this function is off.

**"Function "Temperature"**

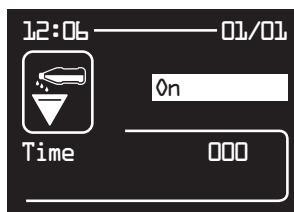
A temperature between 30° and 50°C may be set once the defined temperature is reached.



**"Anticalcium"**

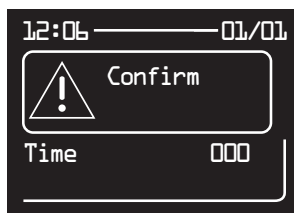
function is used to clean the tank limescale, formed during its functioning. After working several hours (depending on the hardness of the water – see table) a message indicating the need of cleaning is shown on the screen so as to keep the working efficiency of the device.

Press the ENTER key in this option to see the submenu "anticalcium"



**"Anticalcium confirmation"**

In the information area of the screen it is possible to check the working number of hours of the tank.



- This function **cannot be activated** if the steam bath is active.
- The message indicating the need for cleaning doesn't prevent the steam bath function.
- If the water tank isn't regularly cleaned, some problems on the steam bath functioning may occur.

Procedure to activate the "anticalcium" function:

- Put the anti-limescale liquid in the reservoir located in the upper part of the cabin, by the wall.
- After adding the anti-limescale liquid, press the ENTER key to activate the function. A second message to confirm the function activation is shown on the screen.
- This double confirmation message must show up within 5 seconds, otherwise the function will be cancelled. This happens to avoid an accidental start up of the function.
- The function activation is indicated by the message "cleaning in progress".

The cleaning procedure consists of:

- 10 seconds charge till the tank level is reached. If the tank level isn't reached within 90 seconds, the cycle is cancelled.
- The sequence is repeated 4 times, which includes turning on the resistance for 25 seconds and a 10 seconds break.
- Tank outflow for 3 minutes.
- 4 three-minute cycles of tank charge and discharge, with level control.
- Steam bath session for 30 minutes.
- 1:30 minute break with a full tank.
- Charge and discharge for 10 seconds.
- Final discharge for 4 minutes and three impulses of the discharge electrovalve.

After resetting the meter to zero, indicating the working hours of the tank, the message "End of Cycle" is shown on the screen.

### NOTE:

- The anticalcium function blocks all the following functions: hydromassage, showers, steam bath.
- The other functions such as Audio and Radio are kept active but cannot be changed by the user.
- From the moment the steam bath is turned off and the anti-limescale is activated, an interval must be allowed so that the user may exit the cabin during the activation of the function.
- If there is a power failure during the anti-limescale cycle, as soon as the power is reset, the cycle restarts the cleaning and no other function may be activated till its end (showing the message "End of cycle" on the screen).

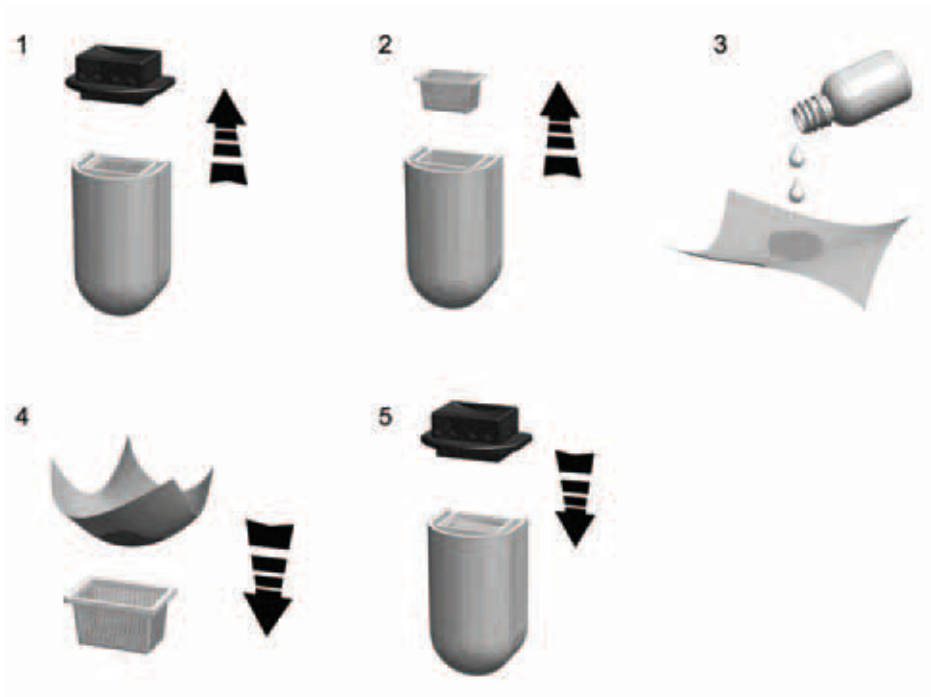
Frequency of anticalcium cycles

Water hardness [°F]	Cleaning frequency [Hours]	Anti-Limescale [Liters]
10 ÷ 20	20	0,4
21 ÷ 30	13	0,4
31 ÷ 40	10	0,4



**gala**

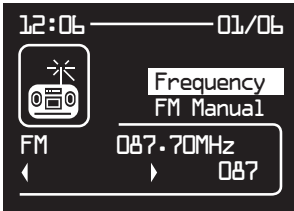
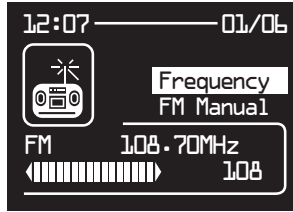
To use this function, place the proper container in the steam distributor (see image) and turn the steam function on.



## RADIO FUNCTION

**gala**

This function controls an FM radio working between 87.50 MHz and 108.00 MHz and saves your favorite radio stations. Select this option (press ENTER) to see the following submenu:



1. Frequency (searches the radio station).
2. Sound (sound control).
3. Recall (recalls previously saved radio stations).
4. Memorize (saves radio stations)
5. Off (no audio function)

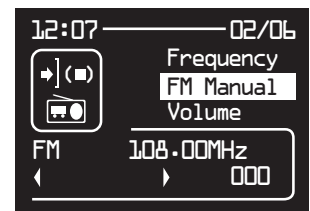
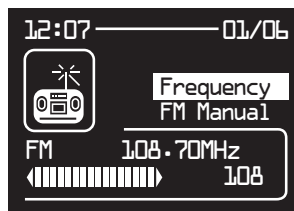
The set radio station frequency and the audio sound are shown in the information area.

### NOTE:

- Opening the Radio submenu also starts the radio if it is off, tuning it in the last radio station the user has been listening to saved by the system, unless it has been disconnected from its power source. (The last radio station is saved when the device is shut down, using the "Off" function.)
- The first time the Radio menu is opened, the radio stations aren't automatically recalled unless they have been previously saved in the memory. Use the UP and DOWN keys to move between the saved stations. After you find the number or frequency you want, press ENTER to confirm the selection. (Also see the "Radio Station Recall" function).

### "Frequency"

Press ENTER to select the Tuning function and search radio stations. Use the UP and DOWN keys to set the tuner to automatically search the following radio station to the one tuned into. The same happens if you diminish the parameter except that you search the preceding radio station to the one tuned into. After you find the radio station, the frequency is automatically shown on the screen. If that's the radio station you want, press "EXIT" to exit the tuning. If the desired frequency is distant from the one tuned into, after opening the Tuning function, keep pressing the UP or DOWN key to reach the frequency you want.

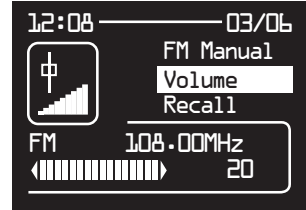
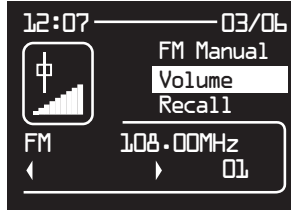


## RADIO FUNCTION

# gala

### "Volume"

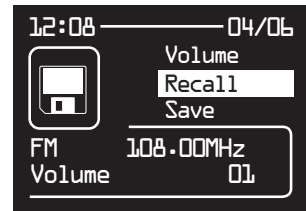
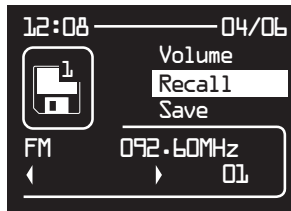
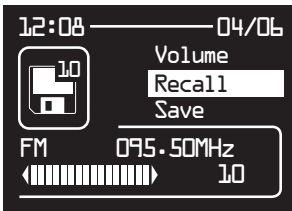
Press ENTER to activate it. Press UP and DOWN to control it.



### "Recall"

Press ENTER to access the saved radio stations. Increasing the parameter will automatically search the following radio station saved. If there are no saved radio stations, the message "empty memory" will be shown on the screen. Please note that the radio frequency is shown in the information area as the memory number associated to it is shown in the function icon.

Press ENTER to confirm the frequency. If that is the radio station you want, press "EXIT" or continue to search for another frequency with the UP and DOWN keys, repeating the procedure previously described.



### NOTE:

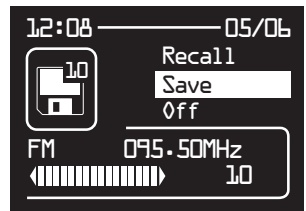
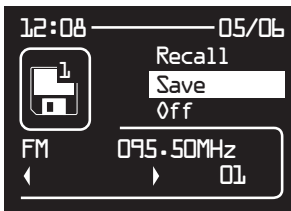
You may save up to 10 radio stations.

### "Save"

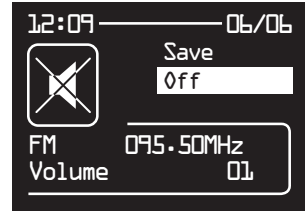
Press ENTER to open the "SAVE" menu

Use the UP and DOWN keys to find the position number to be assigned to the radio station.

Press ENTER to confirm and EXIT to exit the menu.



**"Off"**



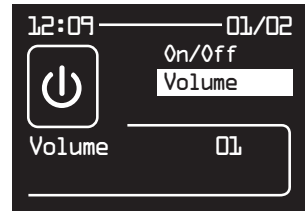
**"Audio Input Socket"**

Place the cursor on the symbol "Audio Aux.,"; by pressing the ENTER key a submenu with the control functions of the external audio source will be shown on the screen.



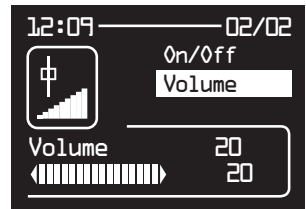
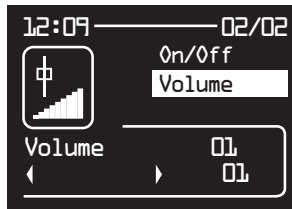
**"On / Off Audio Input Socket"**

Press the ENTER key on the symbol "ON / OFF" (after connecting the audio socket to an external unit) to be able to receive an audio signal from an outsider source.



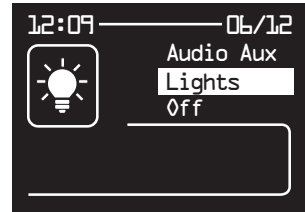
**"Sound Audio Input Socket "**

Place the cursor on the symbol "Sound" and by pressing the ENTER key, the sound control panel will show up on the screen. Using the keys ("increase" and "decrease") you may change the audio external source sound in an interval from 1 to 20. Press EXIT and the system goes back to the control menu of the audio input socket functions.



This function controls the lights and the Cromotherapy colors. Select this option (press ENTER) to see the following menu:

1. Off (lights off)
2. Spotlight (turns on the traditional white identification light)
3. Red (turns on the red light)
4. Yellow (turns on the yellow light)
5. Green (turns on the green light)
6. Blue (turns on the blue light)
7. Colour (selects a specific colour)
8. Relax (starts a "Relaxing" treatment cycle)
9. Tonic (starts an "Invigorative" treatment cycle)
10. Energise (starts an "Energizing" treatment cycle)



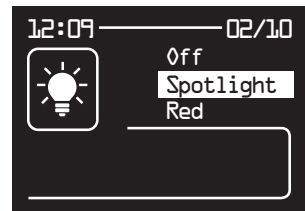
**"Off"**

Press ENTER to turn off the lights or the Cromotherapy treatment in progress.



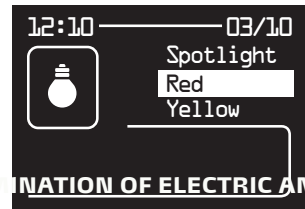
**"Light"**

Press ENTER to turn the white light on, similar to a traditional identification light. The light stays on till it is manually turned off or till the device is shut down (see the "OFF" function.)



**"Red"**

Press ENTER to turn the red light on. To turn it off, see the "Off" function.



**"Yellow"**

Press ENTER to turn the yellow light on. To turn it off, see the "Off" function.



ELIMINATION OF ELECTRIC AND ELECTRONIC

**gala**

**"Green"**

Press ENTER to turn the green light on.  
To turn it off, see the "Off" function.



**"Blue"**

Press ENTER to turn the blue light on.  
To turn it off, see the "Off" function.



**"Colour"**

Press ENTER to select the color function in a series from 0 to 41. This way you may select 42 different shades.  
Place the cursor in the menu option and press ENTER to open the parameters definition toolbar. Select a shade using the UP / DOWN keys. After selecting the color press EXIT.



**"Relax"**

Press ENTER to select the cromotherapy treatment function with relaxing effects.  
The programs are pre-set and cannot be changed whatsoever.  
The colors sequence of the program corresponds to the illustrated one on column A (see the following page).

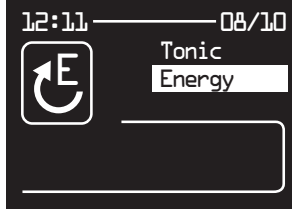
**"Tonic"**

The colors sequence of the program corresponds to the illustrated one on column B (see the following page).



**"Energy"**

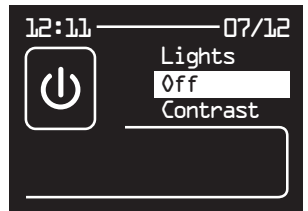
The colors sequence of the program corresponds to the illustrated one on column C.



RELAX FUNCTION - A -		TONIC FUNCTION - B -		ENERGY FUNCTION - C -	
Total duration +/- 15 min.		Total duration +/- 11 min.		Total duration +/- 12 min.	
Colour	Duration (sec.)	Colour	Duration (sec.)	Colour	Duration (sec.)
Blue	180	Yellow	180	Red	30
Green	120	Red	180	Yellow	30
Blue	90	Green	90	White	30
Green	60	Red	60	Green	30
Blue	60	Yellow	60	Red	10
Green	90	Green	90	Yellow	10
Blue	120			White	10
Green	180			Green	10
				Red	30
				Yellow	30
				White	30
				Green	30

**"Off"**

Select from the menu options and press ENTER to automatically turn off all the functions or cycles in progress, including the lights and the audio system.



**NOTE:**

This function also works as an important function that saves (in a non-volatile memory) the most important parameters of the device so as to keep them saved till the device is on again.

**Saved Parameters**

- Last radio station frequency.
- Audio Sound.
- Selected language for messages.
- Steam bath temperature
- Scents distribution duration (if applicable)
- Duration of the Hot water emission in the Scottish bath.
- Duration of the Cold water emission in the Scottish bath.
- Duration of the water emission in the Hydromassage
- Pause of the water emission in the hydromassage.
- Duration of the shower functioning.
- Duration of the hydromassage functioning.
- Duration of the Steam Bath functioning.

**NOTE:**

If the steam generator is working when this function is activated, the boiler gets into the maintenance phase so the electrovalves keep on executing operations of the final cycle. (See the "Steam On/Off" function about the sequence of the boiler maintenance.)

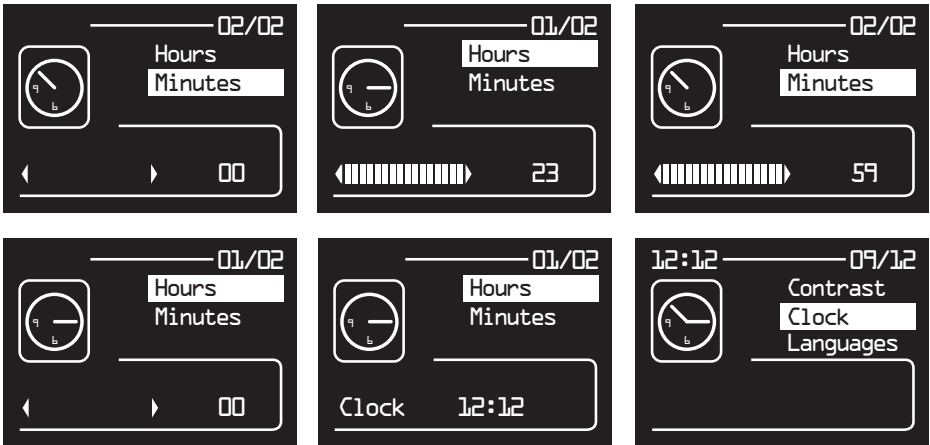
**"Clock"**

This function allows you to set or define the system internal clock shown in the upper left corner of the screen. Select this option (press ENTER) to see the following menu:

1. Hours (hours definitions)
2. Minutes (minutes definitions)

**"Hours"**

Parameter of variable definitions in a 0 – 59 interval, which represents the minutes of the device clock.



**NOTE:** This parameter doesn't change the cycle or function duration.

The clock is run by an electronic component which is fed by a compensatory battery. For that reason, it keeps on working even if the device is disconnected from power (somewhat long working period).

The compensatory battery is a self-charging battery, so if unloaded it restarts to charge when the device is connected to power.

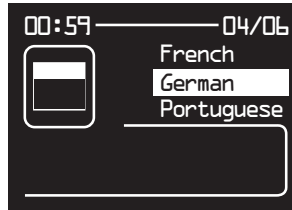


## LANGUAGE

# gala

This function selects the language used to present texts and informative or warning messages. Select this option (press ENTER) to see the following submenu:

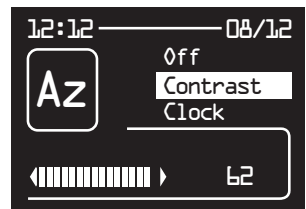
1. Italian (select the Italian language).
2. English (select the English language).
3. French (select the French language).
4. German (select the German language).
5. Spanish (select the Spanish language).



Use the UP / DOWN keys to select the language and press ENTER. The menu is shown in the selected language. Press EXIT to exit the menu.

### “Contrast”

By placing the cursor in the “Contrast” icon and pressing the ENTER key, the system goes into the submenu to regulate the screen contrast lighting. The contrast figures may be regulated between a minimum of 0 and a maximum of 62.



# gala

To keep your product looking good through time, we advise you to follow the instructions in this tag.

- Wash the glass and the profiles with water after the shower: this way you'll remove any products residue you may use, avoiding material sedimentation that may damage the cabin.
- For a proper cleaning of the glass, use appropriate products as the cabin has been built using protective glass. Get more information from our retailers.
- Never use abrasive, aggressive, corrosive products or alcohol-based products, as they may damage the glass surface, the accessories and the aluminum, chrome plated parts and solid surfaces.
- The installation must be carried out by qualified and authorized personnel, according to the IEC regulations and with the national legislation related to civilian electric and hydraulic systems. Before the electrical and hydraulic connections of the device are carried out, the installation technicians must require the presentation of compliance declarations of the building system. If these documents aren't presented, GALA cannot be held responsible for the systems and facilities where the product will be installed.
- Do not use alcohol-based aromatherapy scents. They severely damage the material used.
- Use GALA products properly developed for the matter avoiding damages of the product and your health.

**We advise you to regularly dry the wooden platform. Any soap or mould residues must be removed with a slightly rough sponge.**

### **TECHNICAL ASSISTANCE**

In case of any malfunction of the cabin, due to poor sealing, defective temperature regulation or if this doesn't work at all, we advise you not to perform any kind of assistance unless it is performed by qualified technicians and / or brand technical assistance personnel.

Tel.: (+34) 902 110 643

e-mail: galasat@gala.es

**gala**

<b>MESSAGE</b>	<b>MEANING</b>	<b>OPERATION</b>
TANK EMPTY	Several attempts of 60 seconds to fill the boiler have been made and the level hasn't been reached.	Check the pump charge operations and hydraulic
END OF CYCLE	Steam Sauna Completed (including coiler discharge)	Press EXIT to remove the message from the screen.
STEAM PREPARATION	The steam sauna has been turned on and the system is waiting for the temperature to reach the set value.	Press EXIT to remove the message from the screen.
SAUNA ON	The Steam Sauna has been started and the user has tried to open a function menu deactivated when the steam sauna is on.	Press EXIT to remove the message from the screen. Turn the Steam Sauna off to start another function.
SHOWER ON	One or several showers are on and the user has tried to open a function menu deactivated when the showers are on.	Press EXIT to remove the message from the screen. Turn the Showers off to start another function.
HYDROMASSAGE ON	The hydromassage function is on and the user has tried to open a function menu deactivated when the hydromassage is on.	Press EXIT to remove the message from the screen. Turn the Hydromassage off to start another function.
TANK IN MAINTENANCE	After the boiler has been discharged, it has been detected water in the boiler or a new sauna cycle has been asked for.	Press EXIT to remove the message from the screen. Check the hydraulic circuit or the boiler water level sensor.
DISCHARGE PHASE	The boiler is being cleaned after a sauna cycle.	Press EXIT to remove the message from the screen. Start the desired function.
CONFIRM OPERATION	The reset function of the boiler's operation time has been activated (use ONLY when the boiler is replaced). A double confirmation is required to activate the anti-limescale cleaning.	Press EXIT to remove the message from the screen and cancel the procedure or press ENTER to confirm the function.
MEMORY EMPTY	The radio station search mode was initiated but no frequency has been memorized.	Memorize a Radio Station before "Recall" radio stations.
RADIO STATION MEMORIZED	A radio station has been saved.	Press ENTER to remove the message from the screen and continue to use the system.

# gala

If all the above indications aren't followed the warranty is automatically invalid. All the GALA shower cabins undergo a rigorous quality control to check their compliance. Despite the many control procedures performed and the production rigor if you identify any defects, follow the instructions below. To validate the warranty, the warranty certificate and the purchase receipt must always be presented.

Any complain will only be acknowledged before the presentation of the warranty certificate and the purchase receipt. If you notice any aesthetic or structure defects when unpacking the product, do not install it at all. Report the manufacturer the damage / defect immediately, in written, and annex a copy of the warranty and purchase receipt. All the warranty rights are considered invalid if damaged products are installed.

The warranty doesn't cover glass parts, mirrors, light bulbs, fuses, decorative parts, and all others parts and components with defects due to neglect, misuse, incorrect installation or maintenance, repairs performed by unauthorized personnel, reckless transportation, or any other non-attributable causes to the manufacturer such as: sudden changes of the voltage, lightning, electrolysis, corrosion, and in general all causes attributable to the electric and hydraulic sources, whether accidental or for other reasons.

In any case, the warranty excludes:

- Hue differences;
- Materials surface defects, and in any case, identified by the reference regulations.
- Worn out parts due to misuse, hinges, sealings.

In these cases, GALA reserves the right to decide replace or repair the product. The warranty will only be considered valid after the control tests performed by our Quality Warranty department.

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damages caused to people, goods or animals due to non-compliance with all the instructions included in the installation and user's manual provided with the product.

If a manufacturer failure directly attributable to the manufacturer is acknowledged under this warranty, the manufacturer will repair or replace the product or the parts, to his account, as soon as possible, according to the company's organization needs. The customer may not revoke the contract and complain on damages under this warranty.

At the end of its life cycle, the product must be eliminated accordingly to the present recycling regulation and it must not be managed as usual urban waste.

The product ought to be eliminated in a specialized recycling plant or returned to the retailer in case it is replaced by an equivalent product.

Symbol: it shows that the product complies with the new policy requirements on environmental protection 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC and it must be correctly eliminated at the end of its life cycle. Contact the legal authorities to obtain information on the local of waste management. The disrespect for the requirements concerning the product elimination indicated in this paragraph is punished by law.





## TABLE DE MATIÈRES

Avertissements	6
Sécurité électrique	6
Opérations de la mélangeuse thermostatique	8
Introduction et description du produit	9
Introduction	10
Description du produit	10
Panneau touchscreen	11
Opérations	12
Accès aux menus et deuxièmes menus	14
Fonctions de la douché	16
Fonctions de hydromassage	19
Fonctions de hydro sauna	23
Fonctions d'aromathérapie	26
Fonction audio	27
Fonction de la lumière	30
Langue	34
Instructions correctes de fonctionnement et de manutention	36
Conditions de la garantie	38

Cher (e) client (e)

Attention aux conseils et aux avertissements inclus dans le Manuel de l'utilisateur.

### **AVERTISSEMENT**

Cet appareil ne devra pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques et mentales réduites, ou par des personnes sans expérience ou mauvais connaissance, sauf s'ils ont eu une formation ou des instructions en relation à l'utilisation de cet appareil, par une personne responsable par sa sécurité.

Les enfants doivent être supervisés à fin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, d'accord avec les normes IEC et d'accord avec la législation nationale en matière des systèmes civiles électriques et hydrauliques.

Avant d'effectuer les installations électriques et hydrauliques, les techniciens d'installation doivent solliciter à l'utilisateur la présentation des déclarations de conformité du système de construction. À l'absence de ces documents, la GALA ne se responsabilise pas par son bon fonctionnement et par la sécurité du produit.

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

S'il était installé par du personnel qualifié, d'accord les instructions donnés par la GALA le produit accompli les règlements de sécurité EN 60335-2-105:2005+A1:2008+A11:2010, EN60335

1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, bien comme les normes EN 61000-3-2 (06)+A1 (09); EN 61000-3-3 (08); EN 55014-1 (06) + A1 (09); EN 55014-2 (97)+ A1 (01) + A2 (08) – essayes pour accomplissement de la directive 2004/108/CE relatives à la compatibilité électromagnétique.

La norme de sécurité EN60335-2-105 fait partie de la Directive de baisse tension – Policy 2006/95/CE. Les normes EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2 asont de la Directive de la compatibilité électromagnétique – directive 2004/108/CE.

Pour garantir la sécurité l'utilisateur doit:

- Demander l'installation du produit par du personnel spécialisé et avec des qualifications pour certifier l'installation, d'accord les règlements et des lois en vigueur.
- Gardez la certification de l'installation effectuée comme mentionnez au-dessus.
- Il faut garantir, à travers des inspections périodiques, qui le système électrique à ce que la douche est installée se rencontre en bonnes conditions de fonctionnement, concrètement :
  - Que le circuit de protection (liaison de terre) est efficient
  - Que le disjoncteur très sensible ( $I_d < 30\text{mA}$ ) est efficient
  - Que l'interrupteur principal (interrupteur de la douche) est efficient et a été activé avant son utilisation et désactivé après.

En cas de panne et des anomalies électriques, débranchez la Cabine Lux de la courant électrique, à travers de l'interrupteur mentionné ci-dessus et communiquez le problème au centre d'assistance de la GALA.



Rappelez-vous que les interventions non effectués par les services d'assistance de GALA, bien comme quelque modification ou utilisation de pièces de substitution de la concurrence mettent en danger la sécurité et le fonctionnement du produit. En ce cas, GALA n'a pas quelque responsabilité et tous les termes de la garantie seront nuls et sans effet.

**IMPORTANT**



Le symbole qui est situé auprès l'issue du vapeur indique la présence de surfaces chaudes.

**PLAQUE D'IDENTIFICATION**

L'étiquette illustrée ci-dessus certifie l'accomplissement, par le produit GALA, des normes CE relatifs à la sécurité hydraulique et électrique du système.

L'étiquette identifie:

- Le type d'équipement électronique installé (voir modèle/référence)
- Ses spécifications (V-Hz-W-IP)
- Le numéro de la série et la date de fabrication.


**gala**


Modèle: XXXXXX XXX/XX U : ~xxx-xxx V


Reference: XXXXXXXXXXXX f : xxHz

Nº: XXXXXX - XXX P : XXXX W

Date fabrication: XX-XX-XXXX





IP25 

Atenção: desligar o equipamento da rede eléctrica antes de intervir.  
 Atención: desconectar el equipo de red eléctrica antes de intervir.  
 Attention: débrancher l'équipement du réseau électrique avant d'intervenir

Ne retirez ni modifiez l'étiquette par aucune raison. Comme ça votre garantie reste nulle. L'étiquette est fixée dans la zone technique de la colonne d'hydromassage (zone postérieure à celle de l'utilisateur).

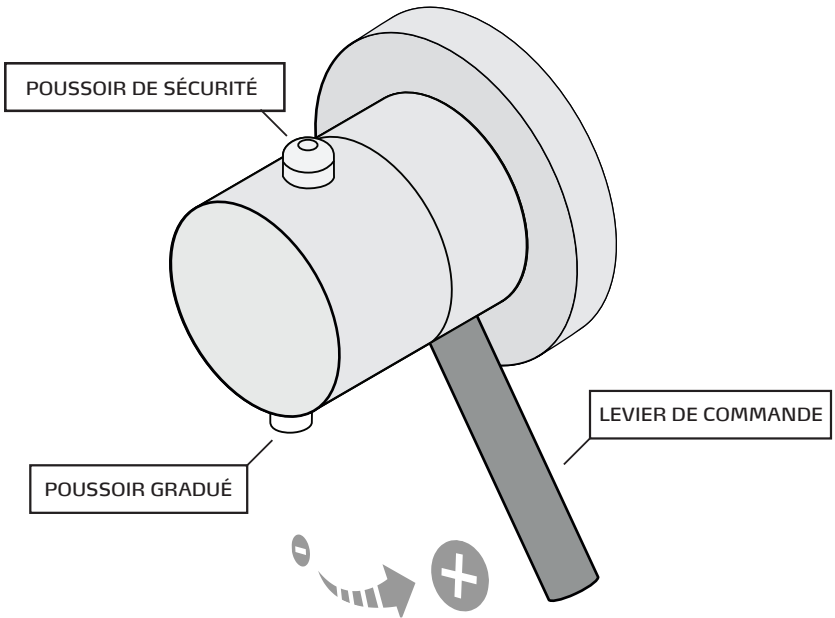
Ce manuel sert à tous les utilisateurs d'une cabine LUX Tech et/ou Wellness. Les plusieurs capitules spécifiquent les fonctions normaux des deux modèles.

### **DESCRIPTION DU PRODUIT ET SA FINALITÉ**

L'unité de contrôle se nourrice à SELV (baisse tension de sécurité) à travers d'un convertisseur installé dans l'unité d'alimentation.

Cette tension permet de gérer des signaux de contrôle qui sont utilisés pour activer les issues et/ou signaux de contrôle de lecture (niveaux/températures) nécessaires pour exécuter les fonctions sélectionnés et prévues, décrites dans ce manuel. Par des effets de classification, selon les règlements ci-dessus, le dispositif est pareil à l'équipement d'une classe III, que doit être accessibles à travers des outillages.

Tout l'usage que n'accomplisse le mentionné ci-dessus ou avec l'utilisation des dispositifs associés que ne soient pas prévus est interdit.



Pour régler la température de l'eau tournez le poussoir gradué.

Le poussoir est équipé avec un dispositif de sécurité que fait le blocage de la rotation à 38 degrés.

Pour une température plus élevée appuyez le poussoir et continuez la rotation.

Pour changer le flux d'eau, tournez le levier de commande de distribution.



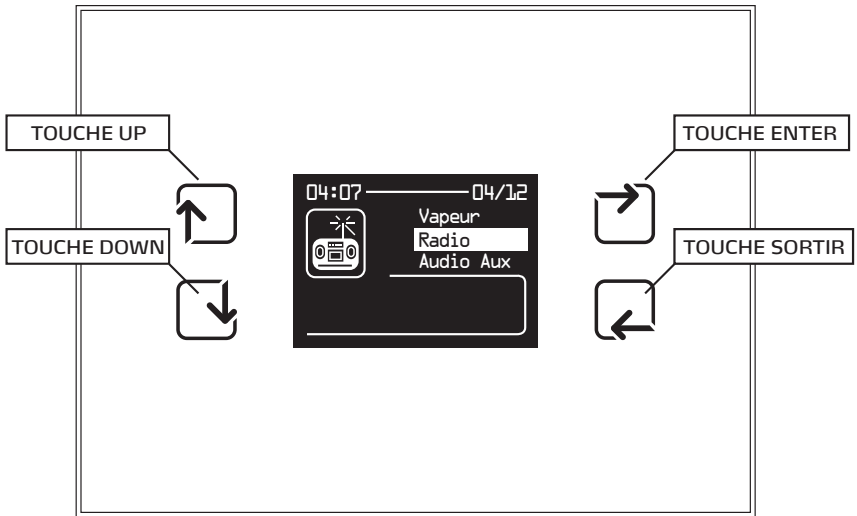
### AVERTISSEMENT

Pour initier ou interrompre la fourniture d'eau il faut utiliser le système électronique du viseur.

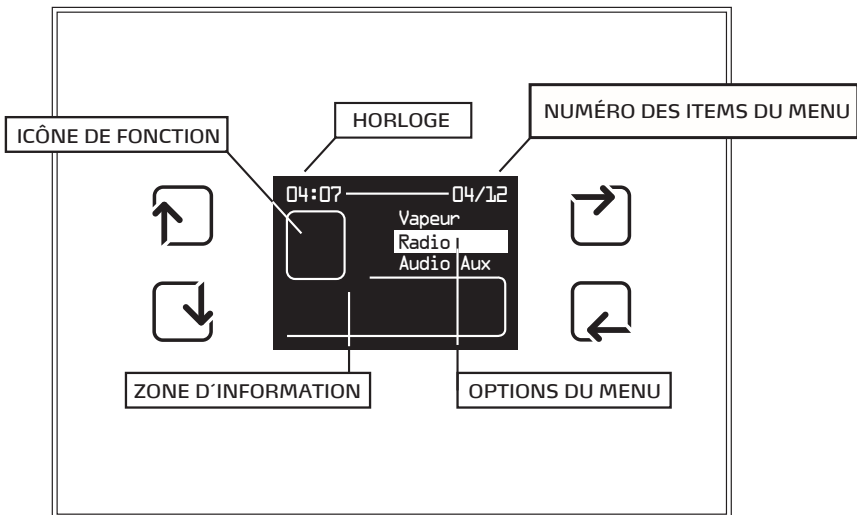
La température de la mélangeuse thermostatique est calibrée tenant en compte la norme EN 1111 et les paramètres suivants:

- Eau chaude = 65 degrés
- Eau froide = 15 degrés
- Tolérance à 38 degrés
- Différence de pression entre les circuits d'eau chaude et l'eau froide.
- Capacité de l'eau chaude = min 12 l/minute.

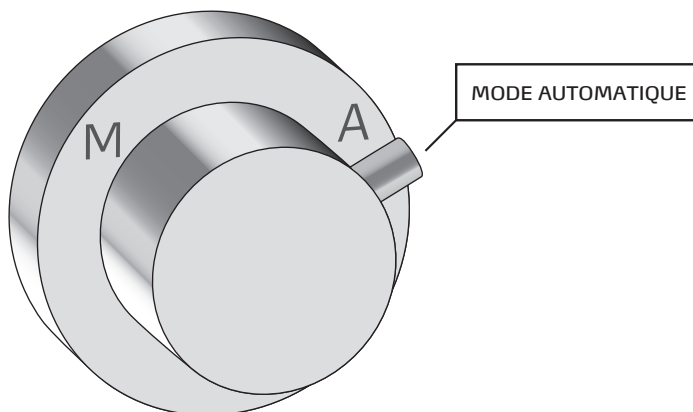
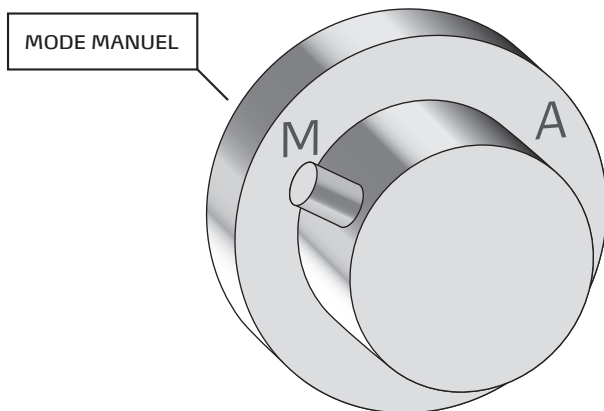
PANNEAU LCD TOUCHSCREEN



ECRAN PRINCIPAL



gala



Le mode Manuel sert uniquement pour être actionné quand il y a une panne d'alimentation électrique qu'impossibilite le contrôle des fonctions de la cabine à travers du panneau touchscreen.

Quand il est au mode Manuel, il est seulement possible d'utiliser la douche à main.

Si le mode manuel était actif et il y avait de la courant électrique, il n'est pas recommandé d'opérer la cabine à travers du commande touchscreen même s'il le fait.

Dans ces circonstances le commande électronique ouvre seulement le débit mais il ne le ferme pas, alors cette situation peut provoquer des dommages aux composants de la cabine et aux installations.

Le mode automatique devra être toujours sélectionné sauf quand il n'y avait de l'alimentation électrique disponible. Si le mode automatique était sélectionné toutes les fonctions seront contrôlés électroniquement à travers du panneau touchscreen, inclusivement ouverture et fermeture du débit.

**Description générale**

L'unité de contrôle est un dispositif que contient:

- Une série de touches
- Un dispositif de visualisation LCD (viseur e cristaux liquides)
- Une caisse avec plusieurs tableaux de commande.

L'utilisateur peut accéder directement avec l'unité de contrôle à travers des touches. Les commandes de l'utilisateur sont acquies et processées à travers du tableau de commande qui active la fonction préteinte et elle est présente dans le dispositif de visualisation.

Chaque état d'opération est associé à:

- Une indication dans le viseur LCD
- Une séquence de signaux envoyés à l'unité d'alimentation pour configurer les dispositifs électriques, mécaniques ou hydrauliques qui font les fonctions.

Le viseur est opéré ou l'utilisateur peut interagir avec lui à travers 4 touches.

Les touches de visualisation sont identifiées par des symboles illustrés dans l'écran principal.

Suivant la philosophie de fonctionnement chaque fonction est toujours associée à un icône de fonction qui représente la fonction exécutée.

Le viseur est divisé dans les "zones" suivantes:

- Horloge
- Numération des items du menu
- Icône de fonction
- Options du menu
- Zone d'information (commentaires aux paramètres de fonctionnement significatifs)

Les touches de fonction ont des doubles fonctions au cas d'être au mode de définition/édition des paramètres ou à sélectionner une option (options du menu).

Pendant les plusieurs phases du fonctionnement, il peut apparaître des messages d'avertissement, confirmation ou d'information dans le viseur (lire le chapitre sur les messages dans ce manuel).

Quand vous avez déjà lu le message, appuyez « SORTIR » pour l'éliminer du viseur.

Les messages informatifs restent dans l'écran pendant un maximum de 10 secondes ; tous les autres messages doivent être retirés, en appuyant « SORTIR ».

Avec un message présenté dans l'écran est seulement activée la touche « SORTIR ».

Aucun d'autre touche n'est activé.

**Mode de sélection du menu:**

Les touches UP et DOWN vous permettent dépasser pour les plusieurs options du menu et du deuxième menu en contexte du fonctionnement. L'option Menu est toujours associée à un icône et à un numéro séquentiel (numération au coin supérieur droit).

La touche ENTER vous permet de sélectionner l'option qui est en gros dans le viseur.

Si cette option était associée à un autre menu, il s'ouvrira, ou s'il représente une autre fonction, cette fonction s'initie. La touche SORTIR lui permet de sortir d'un deuxième menu et revenir au menu principal.

Si vous n'appuyez de aucune touche en 10 secondes, aucun cycle fonctionne (Douche, Hydromassage, Vapeur) et n'y aura pas des messages dans le viseur.

**Mode de définition/édition de paramètres :**

Si l'option sélectionnée représente un paramètre de fonctionnement apparaît un écran de visualisation au viseur (zone d'information). Dans ces conditions:

- Les touches UP et DOWN lui permet d'éditer le paramètre, en augmentant et en diminuant dans des limites permis par le système.
- La touche SORTIR lui permet de sortir du mode d'édition des paramètres et garder les altérations.

**REMARQUE :**

Quelques paramètres avec l'option de l'édition (durée de l'émission de vapeur – température–durée du traitement Manuel – langue – volume audio, etc.) sont aussi gardées dans une mémoire pas volatile pour ne perdre pas ses définitions même quand le dispositif est éteint.

Notez qu'il faut éteindre le dispositif seulement après avoir sélectionné l'option OFF dans le menu principal.

**Allumer le dispositif :**

Quand vous branchez le dispositif, le système analyse, identifie et initialise tous les composants.

Le menu principal ouvre avec les options suivantes :

1. Douche (activation de la douche -douche supérieure -douche à main – cascade-douche écossaise)
2. Hydromassage (activation des diverses lignes hydro de 1 à 5 et de 3 fonction programmés en avance)
3. Vapeur (activation de la sauna à vapeur)
4. Radio (mode de fonctionnement manuel et automatique)
5. Entrée auxiliaire audio (entrée pour une source externe d'audio, avec liaison à l'unité de radio)
6. Lumières (colorées et cycles de couleur thérapie)
7. Éteint (Off) (toutes les fonctions de fonctionnement et programmes manuels sont éteints)
8. Horloge (définitions et édition de l'horloge interne du dispositif)
9. Idiome (Langue) (sélection de la langue pour le texte du menu et des messages.)

**DIAGRAMME GÉNÉRAL**

( VERSION WELLNESS )

**DOUCHE**

Souffle	
Douchette	
Cascade	
Massag C/F	On/Off
	Durée Chaud
	Durée Froid
Durée	

**HYDROMASSAGE**

On/Off	
Hydro 1	
Hydro 2	
Hydro 3	
Hydro 4	On/Off
Hydro 5	
Cervical	
Retour	
Cuisses	
Massag C/F	On/Off
	Durée Chaud
	Durée Froid
Durée	
Parametres	Hydro ON
	Hydro Pause

**VAPEUR**

On/Off
Durée
Temperature
Anticalcaire



## DIAGRAMME GÉNÉRAL

<b>RADIO</b>	Frequence
	FM Manuel
	Volume
	Rapelle
	Memoire
	Off
<b>AUDIO AUX</b>	On/Off
	Volume
<b>LUMIÈRES</b>	Off
	Phare
	Rouge
	Jaune
	Vert
	Bleu
	Couleur
	Relax
	Tonique
	Energique
<b>OFF</b>	
<b>CONTRASTE</b>	
<b>HORLOGE</b>	Heures
	Minutes
<b>LANGUE</b>	Italien
	Anglais
	Français
	Allemand
	Portuguese
	Espagnol

( Version Tech )

Avec le pratique et commode sélecteur des fonctions vous pouvez sélectionner les différentes fonctions sensation de la cabine.

- La **douche supérieure de grandes dimensions** permet une plus grande sensation en harmonie pendant la douche.
- La **douche à main auxiliaire** permet obtenir le contrôle total de la direction du jet d'eau, idéale pour vous proportionner des massages localisés.
- Les **innovateurs jets d' hydromassage d'effets pulsants** (jets intermittents) permettent à l'utilisateur un message Relâchant et qui distend les muscles endurcis.

Avertissements

- Il est recommandable que l'usage de la cabine soit toujours faite sous la supervision d'un personne par précaution et sécurité.
- Il est recommandable que la durée de la douche de l' hydromassage ne dépasse pas les 20 minutes.

## **GUIDE D'UTILISATION**

- Sélectionnez la fonction du sélecteur des fonctions (fig. A, B, C, D,E)
- Si nécessaire orientez les injecteurs dans la direction qui vous voulez pour avoir le maximum de confort et d'efficacité pour le massage.
- Réglez de la température de l'eau
- Ouvrez le robinet régulateur du débit progressivement pour obtenir la pression d' hydromassage idéale. (Fig. 3).

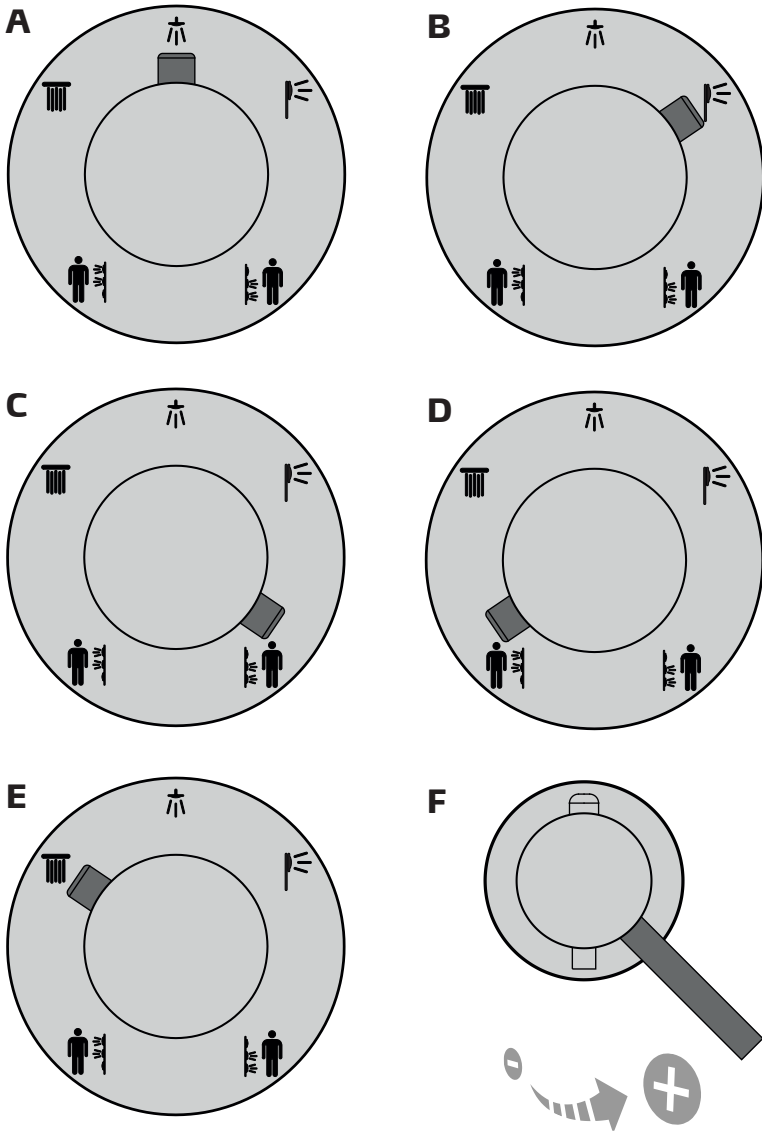
## **SELECTEUR DES FONCTIONS ET RÉGULATEUR DU DÉBIT**

Quand vous tournez la commande du sélecteur des fonctions vous pouvez sélectionner une des 5 fonctions disponibles:

- A – Douche supérieur
- B – Douche à main auxiliaire
- C – Massage dorsale et cuisses
- D – Massage cervicale et dorsale
- E – Cascade
- F – régulateur du débit

Ces fonctions se sélectionnent indépendamment, mais il n'est pas recommandable son fonctionnent en simultané, parce que cela fait une perte et l'efficacité des effets du massage préteint.

Il est possible de modifier la fonction sans besoin de fermer la distribution d'eau, vous pouvez changer d'une fonction à l'autre séquentiellement, sans des interruptions. La commande d'ouverture, régulation et fermeture du débit, permet également de régler la pression des jets de l' hydromassage. Ceci fonctionne comme indiqué dans la fig. F.



( Version Wellness )

# gala

## “Douche”

Il y a trois fonctions de l'appareil à douche qui peuvent être activés en simultanément. Les opérations de l'appareil à douche simultanées ne sont pas recommandables parce que la capacité de la prise d'eau peut être insuffisante pour satisfaire les besoins d'eau. Sélectionnez cette option (appuyez ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:

1. Douche supérieur (douche supérieur On/Off)
2. Douche à main (Douche à main On/OFF)
3. Cascade (Cascade On/Off)
4. Douche écossaise (ouvre le menu d'opérations de la douche écossaise)
5. Temporisateur (définitions de la durée pour la douche)



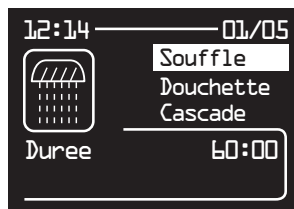
La durée du cycle de fonctionnement est décrite dans la zone d'information.

### REMARQUE:

Le menu douche **n'est pas activé** si les fonctions "hydro massage" ou "vapeur (sauna à vapeur)" sont déjà en fonctionnement. En ce cas il y a un message d' "avis" qui indique quel est la fonction qui est en marche.

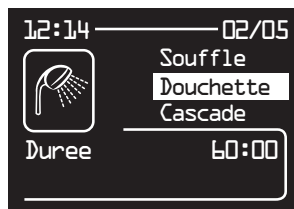
### “Douche supérieur (Souffle)”

Utilisez les touches "UP" et "DOWN" pour parcourir les fonctions de la douche. Appuyez "ENTER" pour allumer ou éteindre le cycle. La durée du cycle prédéfinie est décrite dans la zone d'information et le comptage décroissant commence quand le cycle est initié.



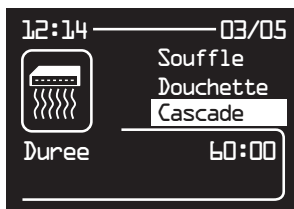
### “Douche à main (Douchette)”

Utilisez les touches "UP" et "DOWN" pour parcourir les fonctions de la douche. Appuyez "ENTER" pour allumer et éteindre le cycle. La durée du cycle prédéfinie est décrite dans la zone d'information et le comptage décroissant commence quand le cycle est initié.



### “Cascade”

Utilisez les touches "UP" et "DOWN" pour parcourir les fonctions de la douche. Appuyez "ENTER" pour allumer et éteindre le cycle. La durée du cycle prédéfinie est décrite dans la zone d'information et le comptage décroissant commence quand le cycle est initié.



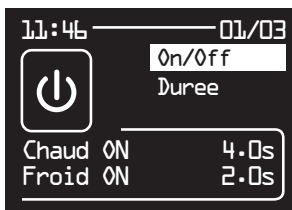
**“Douche écossaise (Massag C/F)”**

Elle permet d'alterner l'activation de l'eau chaude et froide associée à la fonction de la douche en fonctionnement, en donnant en effet de relâchement. Quand se sélectionne cette opération il montre le menu suivant:



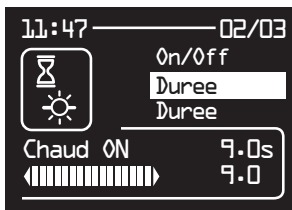
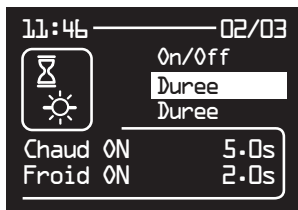
**1. Allumé/éteint (fonction douche écossaise On/OFF)**

Avant d'activer cette fonction, sélectionnez la douche que vous voulez (douche supérieure, douche à main, etc.). Appuyez la touche ENTER pour allumer ou éteindre la fonction de la douche écossaise. La durée du cycle prédéfini est décrite dans la zone d'information et le comptage décroissant commence quand le cycle est initié.



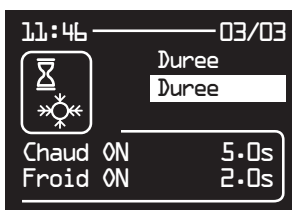
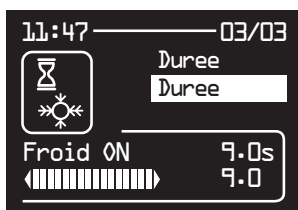
**2. Temporisateur (paramètre de durée de l'émission de l'eau chaude).**

Paramètre de fonctionnement variable entre 1-9 secondes qui représente le temps pendant lequel l'eau chaude est émettre.



**3. Temporisateur (paramètre de durée de l'émission de l'eau froide).**

Paramètre de fonctionnement variable entre 1-9 secondes qui représente le temps pendant lequel l'eau froide est émettre.

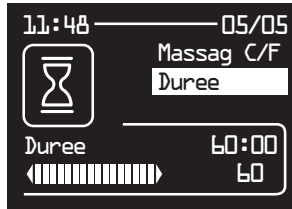
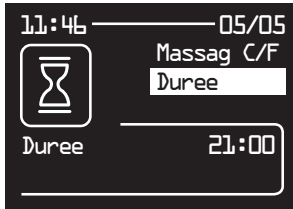


**REMARQUE:** Les deux paramètres antérieurs ont des variations minimums de 0,5 secondes.

# gala

## “Temporisateur (Durée)”

Paramètre de fonctionnement variable entre 5-60 minutes qui représente la durée de la fonction de la douche.

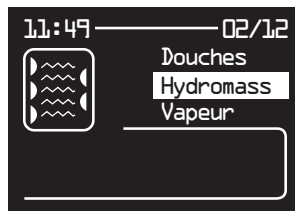


### REMARQUE:

Changer un paramètre quand une douche, tout au moins est en fonctionnement est considéré comme une variation temporaire ce qui signifie qu'elle ne sera gardée. En effet, la durée prédéfinie reprend quand la douche est éteint. Pour garder les variations de la durée de la douche, il faut faire les altérations quand les fonctions sont encore éteintes. Si la cabine Lux était débranchée de l'électricité tous les paramètres prennent les valeurs prédéfinis.

**"Hydro massage"**

Cette fonction fait une hydro massage agréable et Relâchant grâce à la sortie alternée d'eau à travers de 2 tuyères , regroupées en cinq blocs identifiés ci-dessous comme Hydro massage 1, hydro massage 2, hydro massage 3, hydro massage 4, hydro massage 5, Cervicale, dorsale, lombaire, cuisses et jumeaux.



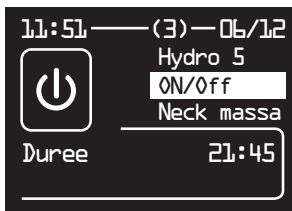
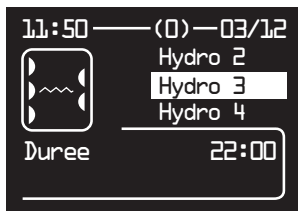
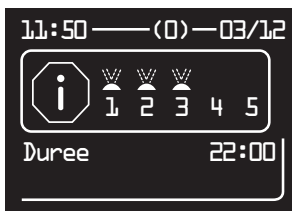
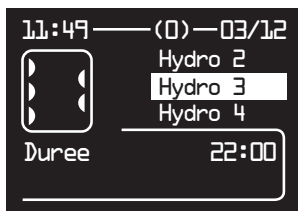
Appuyez ENTER pour ouvrir le menu suivant:

1. Allumé/éteint (hydro massage "générale" allumé/éteint)
2. Hydro massage 1 (zone de jets 1 allumé/éteint)
3. Hydro massage 2 (zone de jets 2 allumé/éteint)
4. Hydro massage 3 (zone de jets 3 allumé/éteint)
5. Hydro massage 4 (zone de jets 4 allumé/éteint)
6. Hydro massage 5 (zone de jets 5 allumé/éteint)
7. Cervicale-dorsale-cuisses (conjoint de jets allumé/éteint)
8. Bain écossais (ouvre le menu d'opérations du bain écossais)
9. Temporisateur (durée du cycle)
10. Paramètres (paramètres alternés de l'hydro massage)

La durée du cycle de fonctionnement est décrit dans la zone d'information.

**REMARQUE:**

Le menu hydro massage **n'est pas activé** si les fonctions de la "douche "ou "vapeur" (sauna à vapeur) est déjà en fonctionnement. En ce cas il y a un message d' "avis " qu'indique quel est la fonction qui est déjà en marche.



**"On/off"**

Appuyez ENTER pour allumer ou éteindre la fonction de l'hydro massage.

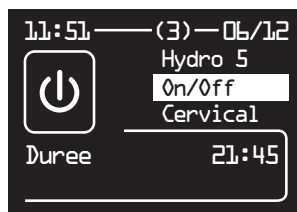
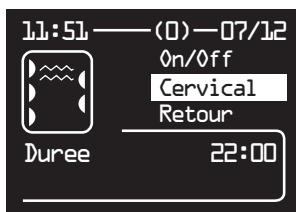
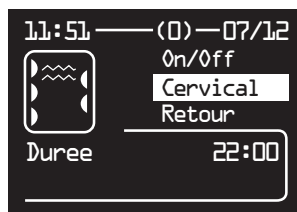
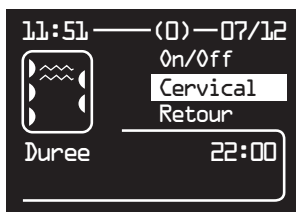
Pendant les opérations de l'hydro massage, apparaît un numéro au milieu du viseur entre parenthèses [ ] qu'indique que le pair des éjecteurs est en fonctionnement. La durée du cycle pré définit apparaît dans la zone d'information et le comptage décroissante commence quand le cycle est initié. Pour personnaliser l'hydro massage (duré et pause entre un pair et le suivant).

**“Hydro massage 1-2-3-4-5”**

Cette fonction permet une distribution séquentielle de l'eau à travers des cinq lignes d'injecteurs, avec l'option de configurer le temps de l'alimentation et de pause, en personnalisant ainsi l'effet de massage opéré par l'eau. En pressant “ENTER” la ligne des injecteurs qui a été sélectionnée apparaît dans le viseur et en sélectionnant “allumée/éteindre” celle-ci est activé ou reste inactive s'elle est déjà activé. Le début du cycle est indiqué pour le commencement du comptage décroissant du temporisateur présent dans le viseur (d'accord le temps préconfiguré).

**“Cervicale-Retour-Cuisses”**

Sélectionnez le programme préteint, appuyez “ENTER” et voyez dans le viseur la fonction choisie. Sélectionnez la fonction “allumé/éteint” et activez ou désactivez les respectifs éjecteurs. Cette fonction permet la distribution des jets d'eau par des intervalles avec des temps programmés.



**“Douche écossaise (Massag C/F)”**

Alternez les opérations de l'eau chaude et froide associés à l'hydro massage, comme dans les programmes Cervicale, Dorsale et cuisses. Quand vous sélectionnez cette option apparaît le menu suivant:

1. Allumé/éteint (fonction bain écossais On/Off)
2. Temporisateur (paramètre de duré de l'émission de l'eau chaude)
3. Temporisateur (paramètre de duré de l'émission de l'eau froide)



**REMARQUE:**

La durée de l'émission de l'eau chaude ou froide expresse en secondes apparaît dans la zone d'information.



**gala**

**"On/Off"**

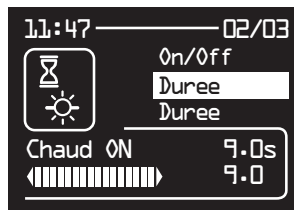
Sélectionnez cette option (appuyez ENTER) pour commencer la fonction de la douche écossaise ou par la terminer s'elle est déjà en fonctionnement.

La fonction de la douche écossaise peut s'allumer si l'hydro massage est déjà en fonctionnement.

Le "début" du cycle est indiqué par le comptage décroissante d'un temporisateur qui est dans le viseur tenant en compte la durée prédéfinit.

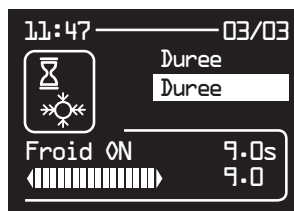
**"Temporisateur" de la fonction de l'eau chaude**

Paramètre de fonctionnement variable entre 1-9 secondes qui représente le temps de duré de l'émission de l'eau chaude.



**"Temporisateur" de la fonction de l'eau froide**

Paramètre de fonctionnement variable entre 1-9 secondes qui représente le temps de duré de l'émission de l'eau froide.

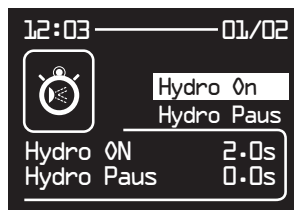
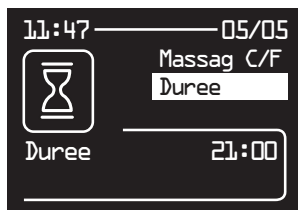


**REMARQUE:**

**Les deux paramètres antérieurs ont des variations minimums de 0,5 secondes.**

**"Temporisateur" de la fonction de l'hydro massage**

Paramètre de fonctionnement variable entre 5-60 minutes qui représente le temps de duré de la fonction de l'hydro massage (sauf altérations).



**REMARQUE:**

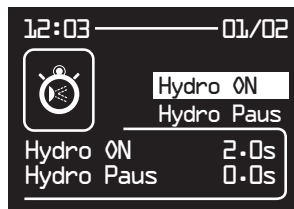
Changer le paramètre quand l'hydro massage est déjà en fonctionnement est considéré comme une variation temporaire ce qui signifie qu'elle ne sera pas gardée. En effet, la durée prédéfini reprend quand l'hydro massage est éteint. Pour garder les variations de la durée, il faut faire les altérations avec l'hydro massage encore éteint.

**“Paramètres”**

Cette fonction définit les paramètres pour les fonctions de l'hydro massage, ce qui signifie la durée de l'émission d'eau et la pause entre un pair et le suivant (en personnalisant ainsi le type d'hydro massage).

Quand se sélectionne cette option apparaît le menu suivant:

1. Hydro massage allumé (temps de sortie d'eau par le jet).
2. Hydro massage Pause (temps de pause entre un pair de tuyères et le suivant).

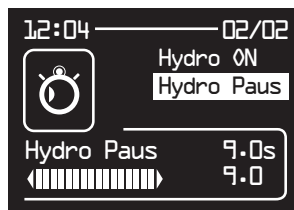
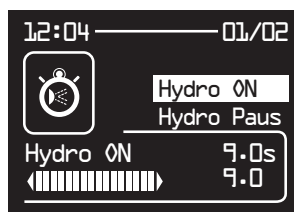


**“Hydro allumé”**

Temps de durée de l'émission d'eau par les tuyères, qui peut varier de 1 à 9 secondes.

**“Hydro Pause”**

Temps de pause entre une émission d'eau et la suivante par un pair de tuyères, il peut varier de 1 à 9 secondes.



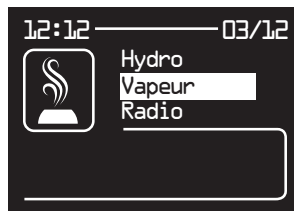
**REMARQUE:**

Les deux paramètres antérieurs ont des variations minimums de 0,5 secondes.

### "Hydro sauna"

Cette fonction fait du vapeur à une température contrôlée et peut inclure la distribution d'arômes. La température de référence pour le contrôle de vapeur est l'indiquée dans le viseur.

Sélectionnez cette Option (appuyez ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:



1. Allumé/éteint (fonction ON/OFF)
2. Temporisateur (duré du cycle)
3. Température (définitions de la température du "vapeur")

### REMARQUE:

La durée du cycle en marche et de la température de fonctionnement lus par la sonde de la température sont indiqués dans la zone d'information du viseur.

### "On/Off"

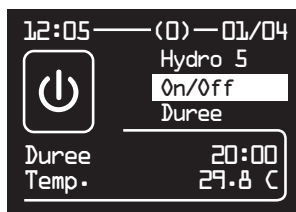
Appuyez ENTER pour initier ou pour arrêter le bain à vapeur.

Le bain à vapeur commence seulement quand la température défini est attendu.

Le message qui apparaît dans l'écran indiquant que le sauna est en préparation indique que la température n'a pas réussie la valeur défini.

Dans ces conditions, le comptage décroissant du temporisateur ne s'initie pas même si vous voyez seulement les secondes à diminuer.

Quand la température défini est réussie, le message disparu de l'écran et le comptage décroissante du temporisateur commence selon la durée prédéfini (voire la fonction suivante).

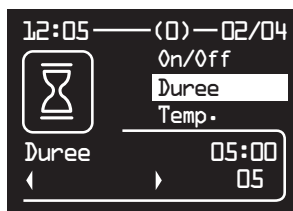
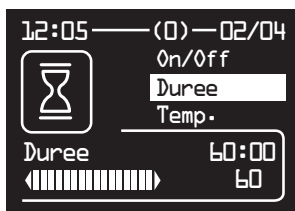


### REMARQUE:

- En débranchant la fonction, la chaudière commence à faire sa maintenance, ce qui est indiqué pour le message "Phase de décharge".
- Le manque prolongé du niveau de l'eau dans la chaudière (60 minutes) où s'elle n'atteint pas la température au bout de 60 minutes fait terminer le cycle en marche.
- Si pendant la phase de décharge était commencé un nouveau cycle de sauna, le système garant la conclusion de la première phase (charge+ décharge pendant 30 secondes) et au moins décharge pendant 1 minute (deuxième phase) après ce que le cycle commence automatiquement.

**“Temporisateur” de la fonction**

Paramètre de fonctionnement variable entre 5-60 minutes qui représente la durée du cycle de la sauna après atteindre la température définit.

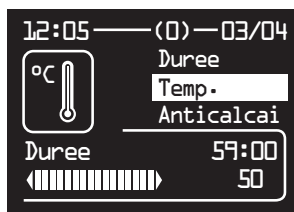
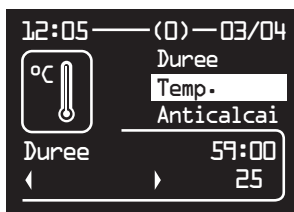


**REMARQUE:**

Changer un paramètre quand la sauna est en fonctionnement est considéré comme une variation temporaire ce qui signifie qu'elle ne sera pas gardée. En effet, la durée prédéfini reprend quand la sauna vapeur est éteint. Pour faire des altérations, de la durée en permanent, il faut faire les altérations avec la fonction encore éteint.

**“Température” de la fonction**

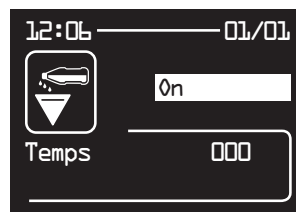
Elle peut être définit une température entre 30 et 50 degrés en attendant une température définit.



**“Anticalcaire”**

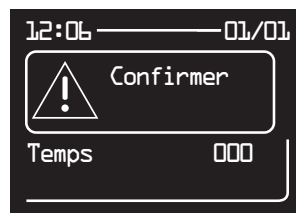
La fonction Anticalcaire est utilisée pour nettoyer le calcaire du réservoir qui se forme pendant son normal utilisation. (Ça dépend du degré de la dureté de l'eau utilisé – voire tableau), un message apparait dans l'écran en indiquant le besoin de nettoyage pour forme à maintenir l'efficacité du fonctionnement de l'appareil.

Appuyez la touche “ENTER” dans cette option, le deuxième menu “anticalcaire” apparait :



**“Confirmation d'anticalcaire”**

Dans la zone d'information de l'écran il est possible de vérifier le numéro d'heures de fonctionnement du réservoir.



**REMARQUE:**

- Cette fonction ne peut pas être activée si le bain à vapeur est activé.
- Le message indicatif de besoin de nettoyage du réservoir n'invalide pas la fonction de bain à vapeur.
- Si vous ne nettoyez pas régulièrement le réservoir d'eau, cela pourra causer des problèmes de fonctionnement dans le bain à vapeur.

Conduite pour l'activation de la fonction « Anticalcaire » :

- Mettre le liquide « Anticalcaire » dans le réservoir situé dans la partie supérieure de la cabine, près du mur.
- Après l'addition du liquide « Anticalcaire », pressez la touche « ENTER » pour activer la fonction. Un second message apparaît dans l'écran pour confirmer l'activation de la fonction.
- Ce message de double confirmation doit apparaître dans 5 secondes, cas contraire la fonction sera annulée. Cela évite un recommencement accidentel de la fonction ;
- L'activation de la fonction est signalée pour le message « nettoyage en cours ».

La conduite de nettoyage consiste en :

- 10 secondes de charge jusqu'à prendre le niveau du réservoir. Si ceci n'est pas chargé en 90 secondes, le cycle est annulé ;
- Séquence répétée 4 fois, ce qui implique de lier la résistance pendant 25 secondes et une pause de 10 secondes ;
- Videment du réservoir par 3 minutes ;
- 4 cycles de 3 minutes de charge et décharge du réservoir, avec le contrôle du niveau ;
- Session de bain à vapeur pendant 30 minutes ;
- Pause pendant 1 minute et 30 secondes avec le réservoir plein ;
- Charge et décharge par 10 secondes ;
- Décharge finale pendant 4 minutes et 3 impulsions de la électro soupape électrique de décharge.

Après de mettre le chrono à zéro, en indiquant les heures de fonctionnement du réservoir il apparaît dans l'écran le message « fin du cycle ».

**REMARQUE :**

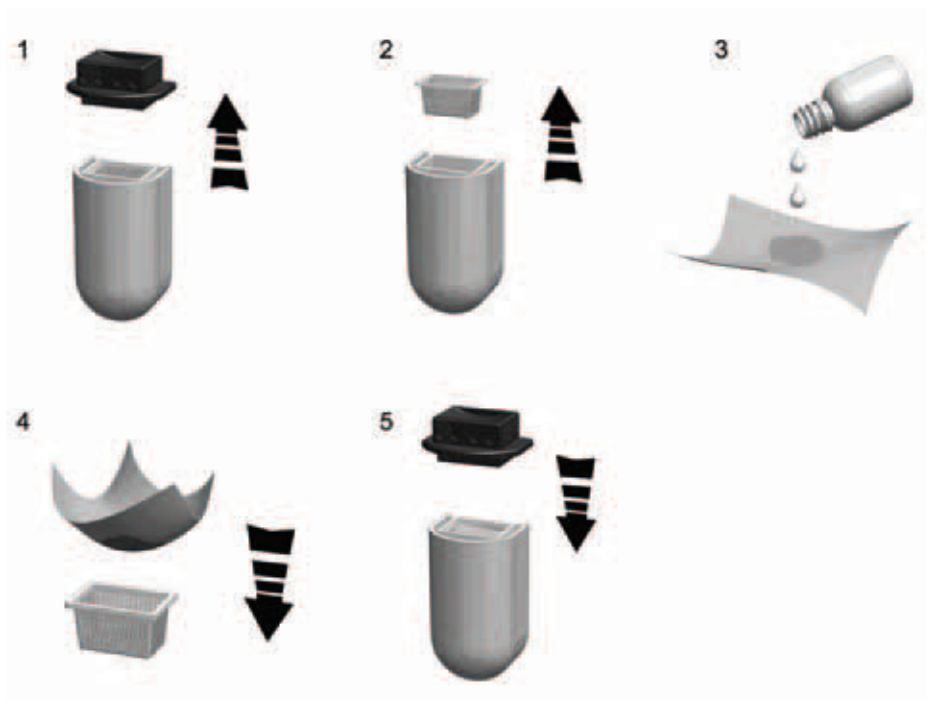
- La fonction Anticalcaire bloque toutes les suivantes fonctions : hydromassage, douches, bains à vapeur.
- Les autres fonctions comme Audio et lumières seront actives mais elles ne pourront pas être modifiées par l'utilisateur.
- Avant d'éteindre le bain de vapeur et d'activer la fonction anticalcaire doit être respectée une pause, pour permettre que l'utilisateur sortait de la cabine pendant l'activation de l'antérieure fonction.
- S'il y a une manque d'énergie pendant le cycle Anticalcaire, lorsque l'alimentation soyez reprise, le cycle recommence le nettoyage et aucune d'autre fonction peut être activée jusqu'à la fin (il apparaît dans l'écran le message « Fin du cycle »)

**Fréquence de cycles Anticalcaire**

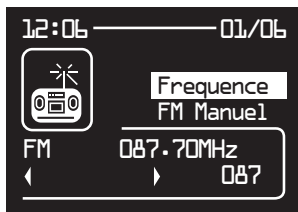
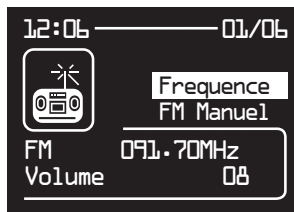
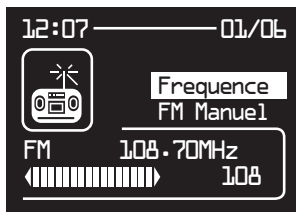
Dureté de l'eau [°F]	Fréquence du nettoyage (Heures)	Anticalcaire [Litres]
10 ÷ 20	20	0,4
21 ÷ 30	13	0,4
31 ÷ 40	10	0,4

**gala**

Pour utiliser cette fonction, mettez le récipient spécifique dans le distributeur du vapeur (voir la fig.) et allumez la fonction du vapeur.



Cette fonction contrôle un radio FM qui fonctionne entre 87,50 MHz-108.00 MHz et il garde vos stations favorites. Sélectionnez cette option (appuyez ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:



1. Fréquence (recherche la station émettrice)
2. Volume (control du volume)
3. Rappel (récupère des stations de radios gardés avant)
4. Mémoriser (garde des stations émettrices)
5. Éteint (fonction sans audio)

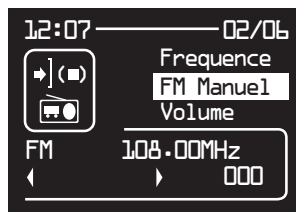
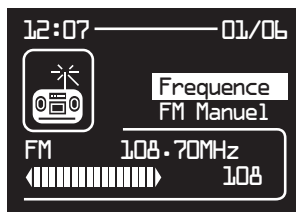
La fréquence de la station de radio et le volume audio définis apparaitront dans la zone d'information.

**REMARQUE:**

- L'ouverture du deuxième menu de radio branche aussi le radio s'il était éteint, en syntonisant dans la dernière station que l'utilisateur a écoutée et qu'a été gardé par le système, sauf s'elle a été débranchée de la prise de courant. (la dernière station radio est gardée quand l'appareil est éteint, en utilisant la fonction "éteindre"
- La première fois que le menu de radio est ouvert, les stations de radio sont automatiquement récupérées seulement s'elles ont été gardées antérieurement dans la mémoire. Utilisez les touches UP et DOWN pour changer parmi les stations gardées. Après que vous voyez le numéro et/ou la fréquence de radio désiré, appuyez ENTER pour confirmer votre sélection. (voire aussi la fonction "récupération de station radio"

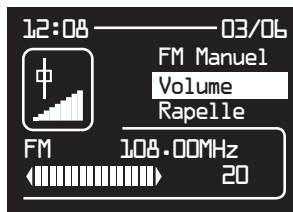
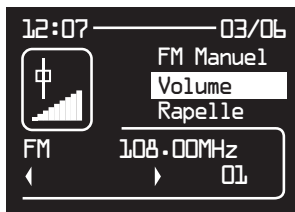
**"Fréquence"**

Appuyer ENTER pour ouvrir la fonction du syntoniseur et chercher des stations de radio. Utilisez les touches UP et DOWN pour réguler le syntoniseur pour qu'il cherchait automatiquement la station de radio suivante à celle qui vous écoutez. En diminuant le paramètre se passe la même chose sauf si vous cherchez la station antérieur à celle que vous écoutez. Après choisir la station de radio, la fréquence est indiquée automatiquement dans le viseur. S'elle était la station qui vous désirez, appuyez « SORTIR » pour sortir de la régulation du syntoniseur. Si la fréquence de la station désirée était « loin » de celle qui vous écoutez, appuyez la touche UP ou DOWN pour prendre votre station désirée, après avoir ouvert la fonction syntoniseur.



**“Volume”**

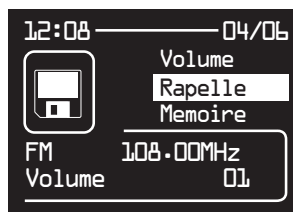
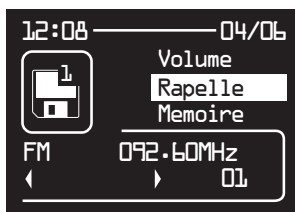
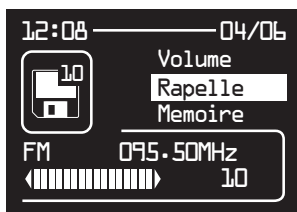
Appuyez ENTER pour l’activer. Appuyez UP et DOWN pour le contrôler.



**“Rappel”**

Appuyez ENTER pour ouvrir les stations gardées. Si vous augmentez le paramètre il recherche la station suivante. S’il n’y avait pas des stations gardées, dans le viseur apparaît un message “mémoire vide”. Il est de noter que la fréquence de la station apparaît dans la zone d’information, par contre le numéro de la mémoire associée apparaît dans l’icône de la fonction.

Appuyez ENTER pour configurer la fréquence. S’elle était la station qui vous voulez écoutez, appuyez “SORTIR” ou continuez pour rechercher une autre station avec les touches UP et DOWN, en répétant le procès décrit au-dessus.



**REMARQUE:**

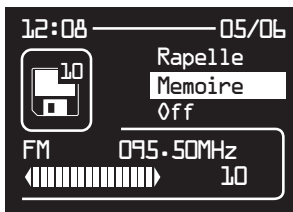
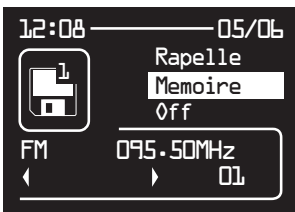
Vous pouvez garder 10 stations.

**“Mémoriser”**

Appuyez ENTER pour ouvrir le menu Mémoriser.

Utilisez les touches UP et DOWN pour rencontrer le numéro de position par chaque station de radio.

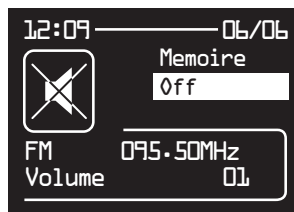
Appuyez ENTER pour confirmer et SORTIR pour sortir du menu.





**gala**

"Off"



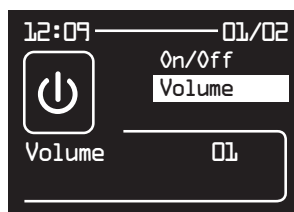
**"Entrée auxiliaire Audio (Audio Aux)"**

Positionnez le curseur au symbole "Audio Aux.", en pressant la touche "ENTER", il apparaît dans l'écran un deuxième menu avec les fonctions de contrôle de la source externe d'audio.



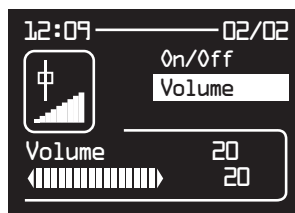
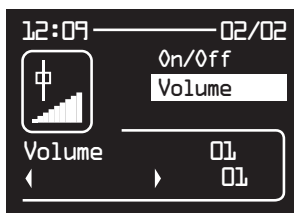
**"Allumé/Éteint entrée auxiliaire audio"**

En pressant la touche "ENTER" sur le symbole "allumé/Éteint" (après d'allumer l'entrée audio à une unité externe) vous avez la possibilité de recevoir un signal audio d'une source extérieure.



**"Volume entrée auxiliaire audio"**

Positionnez le curseur au symbole "volume" en pressant la touche "ENTER", il apparaît dans l'écran le tableau pour régulation du volume. Avec les touches "increase et decrease" il est possible modifier le volume de la source extérieur d'audio entre 1 et 20. En pressant "SORTIR" le système retourne au menu de contrôle des fonctions de l'entrée auxiliaire audio.



Cette fonction contrôle les lumières à couleurs de la chromothérapie.  
Sélectionnez cette Option (appuyez ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:

1. Off (lumières éteints)
2. Phare – éclairage (allume la lumière d'identification traditionnelle blanche)
3. Rouge (allume la lumière rouge)
4. Jaune (allume la lumière jaune)
5. Vert (allume la lumière vert)
6. Bleu (allume la lumière bleu)
7. Couleur (sélectionnez une couleur spécifique)
8. Relâchant (commence un cycle de traitement "Relâchant")
9. Tonifiant (commence un cycle de traitement "tonifiant")
10. Energisant (commence un cycle de traitement énergisant")



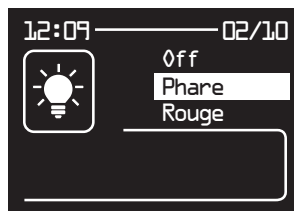
### "Off"

Appuyez ENTER pour éteindre les lumières ou le traitement de couler thérapie en marche.



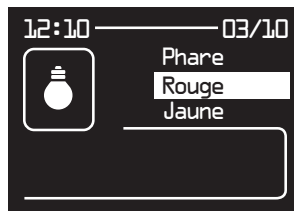
### "Phare"

Appuyez ENTER pour allumer la lumière blanche pareille à un éclairage d'identification traditionnelle. La lumière est allumé jusqu'au moment qu'elle est éteint manuellement (voire la fonction antérieur) ou quand l'appareil est débranché. (Voir la fonction « Éteint »).



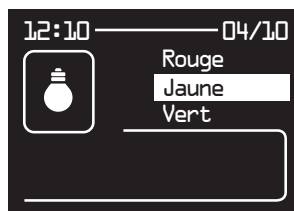
### "Rouge"

Appuyez ENTER pour allumer la lumière rouge.  
Pour éteindre, voire la fonction "éteint"



### "Jaune"

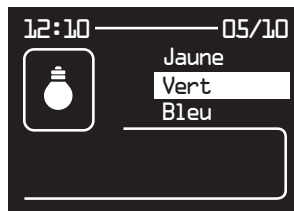
Appuyez ENTER pour allumer la lumière Jaune.  
Pour éteindre voire la fonction "éteint".



**gala**

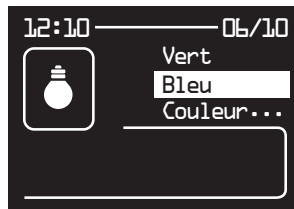
**"Vert"**

Appuyez ENTER pour allumer la lumière Vert.  
Pour éteindre voir la fonction "éteindre".



**"Bleu"**

Appuyez ENTER pour allumer la lumière Bleu.  
Pour éteindre voir la fonction "éteindre".



**"Couleur"**

Appuyez ENTER pour sélectionner la fonction couleur dans une série de 0-41. Ainsi vous pouvez sélectionner parmi 42 couleurs différentes.

Mettez le curseur à l'option menu et appuyez ENTER pour ouvrir le menu de définitions de paramètres. Sélectionnez une couleur avec les touches UP/DOWN. Après votre sélection, appuyez "SORTIR".



**"Relax"**

Appuyez ENTER pour sélectionner la fonction traitement couleur thérapie avec des effets Relâchant. Les programmes sont prédéfinis et ne peuvent jamais être altérés. La séquence des couleurs du programme correspond à l'illustrée dans la colonne A (voir page suivante)

**"Tonique"**

La séquence des couleurs du programme correspond à l'illustrée dans la colonne B (voir page suivante).

**gala**

**"Energique"**

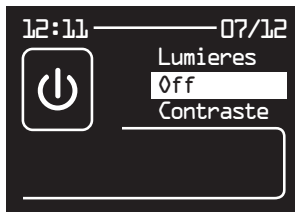
La séquence de couleurs du programme correspond à l'illustrée dans la colonne



Fonction RELAX - A -		Fonction TONIQUE - B -		Fonction ENERGIQUE - C -	
Durée total +/- 15 min.		Durée total +/- 11 min.		Durée total +/- 12 min.	
Couleur	Durée (sec.)	Couleur	Durée (sec.)	Couleur	Durée (sec.)
Blue	180	Jaune	180	Rouge	30
Vert	120	Rouge	180	Jaune	30
Blue	90	Vert	90	Blanc	30
Vert	60	Rouge	60	Vert	30
Blue	60	Jaune	60	Rouge	10
Vert	90	Vert	90	Jaune	10
Blue	120			Blanc	10
Vert	180			Vert	10
				Rouge	30
				Jaune	30
				Blanc	30
				Vert	30

**"Off"**

Sélectionnez parmi les options du menu et appuyez ENTER pour éteindre automatiquement toutes les fonctions ou cycles en cours, en incluant les lumières et le système audio.



**REMARQUE :**

La fonction fonctionne aussi comme une importante fonction qui garde (dans une mémoire non volatil) les paramètres du dispositif plus significatifs pour qu'ils restent gardés jusqu'au moment qui le dispositif sera allumé à nouveau.

### Paramètres gardés

- Dernière fréquence de station émettrice
- Volume audio
- Langue sélectionnée pour les messages
- Sauna à vapeur temperature
- Durée de la distribution de l'arome (si applicable).
- Durée de l'émission de l'eau chaude de la fonction de la douche écossaise.
- Durée de l'émission de l'eau froide de la fonction de la douche é écossaise.
- Durée de l'émission de l'eau de l' hydro massage
- Pause de l'émission de l'eau de l' hydromassage
- Durée du fonctionnement de l'appareil à douche
- Durée du fonctionnement de l' hydro massage
- Durée du fonctionnement de la sauna à vapeur.

### REMARQUE:

Si la génératrice du vapeur était en fonctionnement quand cette fonction est activée, la chaudière rentre en manutention et pour cela les électro soupapes continuent à exécuter des opérations du cycle final.

(Sur la séquence de manutention de la chaudière, voire la fonction "vapeur" allumé/éteint).

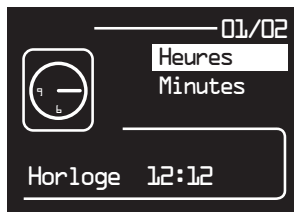
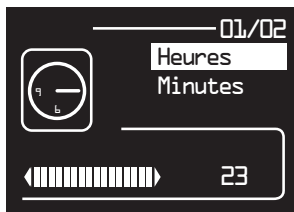
### "Horloge"

TCette fonction lui permet de régler ou de définir l' horloge interne du système présente dans le coin supérieur gauche de l'écran. Sélectionnez cette option (appuyez ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:

1. Heures (définitions des heures)
2. Minutes ( définitions des minutes)

### "Heurs"

Paramètre de définitions variables entre 0-59 que représente les minutes de l'horloge du dispositif.



**REMARQUE:** cette paramètre ne bouleverse pas la durée du cycle ni de la fonction.

L'horloge est gérée par un composant électronique qui est alimenté par une batterie tampon. Par cette raison, il continu à fonctionner même si l'appareil était débranché de la courant (période de fonctionnement raisonnablement longue). La batterie tampon est une batterie d'auto chargement alors, même s'il était sans charge, il recommence son procès de charge quand l'appareil est allumé à la courant.

## LANGUE

# gala

Cette fonction sélectionne la langue utilisée pour présenter le texte et les messages informatifs ou des avertissements. Sélectionnez cette (option ENTER) pour voir le deuxième menu suivant:

1. Italien (sélectionner Italien)
2. Anglais (sélectionner Anglais)
3. Français (sélectionner Français)
4. Allemand (sélectionner Allemand)
5. Portuguese (sélectionner Portuguese)
5. Espagnol (sélectionner Espagno)



Utilisez les touches UP/DOWN pour sélectionner la langue qui vous voulez et appuyez ENTER. Le menu est visualisé dans la langue sélectionnée. Appuyez SORTIR pour sortir du menu.

### "Contraste"

En mettant en position le curseur à l'icône "contraste" et en pressant la touche ENTER, le système rentre au deuxième menu pour régler la luminosité de l'écran. La valeur du contraste peut être réglée de 0 à un maximum de 62.



**gala**

Pour maintenir son produit en bon état nous vous conseillons de suivre les instructions de cette étiquette.

- Lavez les vitres et les profils avec de l'eau après la douche : de cette façon vous éliminez tous résidus de produits que vous usez, en évitant des dépôts qui endommagent la boîte. Nous recommandons de sécher les vitres et des profils avec un chiffon doux, mais seulement quand la boîte était humide pour éviter des rayures dans la surface.
- Pour un correct nettoyage de la vitre, usez des produits spécifiques, parce que la caisse a été construite avec un verre de protection. Consultez nos revendeurs pour des informations complémentaires.
- N'usez jamais des produits abrasifs, agressifs, corrosifs ou à base de l'alcool, car ils peuvent nuire les vitres de protection, les accessoires et les pièces en aluminium, chromées et solid surface.
- L'installation doit être effectué par des personnes qualifiés et autorisés, d' accord les normes IEC et la législation nationale en matière de systèmes électriques et hydrauliques civiles. Avant d'effectuer les liaisons électriques et hydrauliques de l'équipement, les techniciens de l'installation doivent demander à l'utilisateur de leur présenter des déclarations de conformité du système de construction. AU manque de ces documents, le fabricant n'a pas des responsabilités par les systèmes et des lieux destinés à l'installation du produit.
- Ne pas utiliser des essences d'aromathérapie à base de l'alcool. Celles-ci sont très dangereuses et ennuient gravement les matériaux utilisés.
- Utiliser des produits GALA car ils sont développés spécifiquement par son effet en évitant des dommages pour le produit et pour votre santé.

**IL EST CONSEILLÉ QUE VOUS SECHER PERIODIQUEMENT L'ESTRADE EN BOIS NATUREL. QUELQUES RESIDUS DE SAVON OU DE MOISI DOIVENT ÊTRE REMOUÉS AVEC UNE ÉPONGE LEGÈREMENT ÂPRE.**

**ASSISTANCE TECNIQUE**

En cas de mauvais fonctionnement de la cabine, à cause d'une mauvaise barrière, d'une régulation défectueux de la température ou absence totale de son fonctionnement, il est tout conseillé de ne pas faire aucune intervention, sauf si cette assistance était faite par des techniciens qualifiés et/ou par l'assistance technique de la marque.

Tel.: (+34) 902 110 643

e-mail: galasat@gala.es

**gala**

<b>MESSAGE</b>	<b>SIGNIFICAT</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>
RÉSERVOIR VIDE	Ont été faites des tentatives pendant 60 secondes pour remplir la chaudière et le niveau de la chaudière n'été pas remis.	Vérifiez les opérations de charge de la bombe et les liaisons hydrauliques.
FIN DU CYCLE	La sauna à vapeur est complète (décharge de la chaudière incluse.)	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran.
VAPEUR EN PRÉPARATION	La sauna à vapeur a été allumée et système attend que la température atteinte la valeur définit.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran.
SAUNA ALLUMÉE	La sauna à vapeur à été allumée et l'utilisateur a essayé d'ouvrir un menu des fonctions qui est désactivé avec la sauna à vapeur allumée.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran. Éteindre la sauna à vapeur pour initier une autre fonction.
APPAREIL À DOUCHE ALLUMÉ	Un appareil à douche ou plus soient en fonctionnement et l'utilisateur a essayé d'ouvrir un menu de fonctions qu'est désactivé avec les appareils à douche allumés.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran. Éteindre les appareils à douche pour initier une autre fonction.
HYDROMASSAGE ALLUMÉ	La fonction d'hydro massage est allumée et l'utilisateur a essayé d'ouvrir le menu de fonctions qui est désactivé avec la fonction hydro massage allumé.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran. Débranchez l'hydro massage pour initier une autre fonction.
RÉSERVOIR EN MANUTENTION	Après la phase de décharge de la chaudière, continue la détection de l'eau dans la chaudière ou a été recommencé un nouveau cycle de sauna.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran. Vérifiez le circuit hydraulique ou la sonde du niveau de l'eau de la chaudière.
PHASE DE DÉCHARGE	La chaudière est en nettoyage après la fin d'un cycle de sauna à vapeur.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran. Initiez la fonction préteinte.
CONFIRMER L'OPÉRATION	La fonction de recommencement du temps de fonctionnement de la chaudière a été activée. (pour utiliser SEULEMENT quand vous changez la chaudière) Double confirmation requise pour l'activation du nettoyage anticalcaire.	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran et avorter l'action ou appuyez ENTER pour confirmer la fonction.
MÉMOIRE VIDE	Le procédé de recherche d'une station de radio a été initié mais n'a gardé aucune station.	Gardez une station de radio avant de récupérer les stations
STATION GARDÉ	Une station de radio a été gardée	Appuyez SORTIR pour éliminer le message de l'écran et continuer à utiliser le système.



Si les indications en haut n'ont pas été respectés la garantie se rend automatiquement nulle et sans effet. Toutes les cabines de douche sont soumises à des rigoureux contrôles de qualité pour vérifier son conformité. Si après les plusieurs contrôles effectués et de la rigueur de son production vous voyez des défauts, suivez les instructions ci-dessous. Pour que la garantie soit considérée valide, le certificat de garantie et le reçu d'achat doivent être toujours présentés.

N'importe quelle réclamation sera seulement reconnue avec l'apprésentation du certificat de garantie et du reçu d'achat.

Si vous voyez des défauts esthétiques ou de structure pendant le déballage, ne l'installez pas.

Communiquez le défaut détecté immédiatement au fabricant, par écrit en annexant une copie de la garantie et le reçu d'achat.

Tous les droits de la garantie se rendent nuls et sans effet dans le cas d'installation avec des dommages. La garantie ne rembourse pas les pièces en verre, des miroirs, des lampes, des fusibles de protection, des pièces de décoration et toutes les autres pièces et des composants qui présentent des dommages causés par négligence, mauvais usage, installation ou manutention incorrectes, des réparations effectués par du personnel non autorisé, transport imprudent, ou par des circonstances non attribués aux dommages de production comme : altérations d'un coup de tension électrique, illumination, électrolyse, corrosion et en général, des causes du système de l'alimentation électrique et hydraulique, ou problèmes de force majeure.

Sont exclus de la garantie, en tous cas :

- Différences de tonalité
- Défaut de la surface des matériaux, en tout cas, prévus par les règlements de référence
- Pièces usures dus à l'usage incorrect, des charnières, des étanches.

Dans ces cas la GALA se réserve le droit de décider de changer ou de réparer le produit.

La garantie ne sera pas responsabilisé ou n'importe quel dommage direct ou indirect causés aux gents, animaux et biens, par le non accomplissement de toutes les instructions incluses dans le manuel d'installation et d'utilisation qui accompagne le produit. S'il est reconnu un défaut de fabrication directement imputable au fabricant et s'il était couvert par cette garantie le fabricant fera la réparation ou changera le produit ou les respectives pièces, par son compte, le plus bref possible, en fonction des besoins de l'organisation de l'entreprise. L'acheteur n'aura pas le droit de terminer le contrat ou de réclamer des dommages à l'abri de cette garantie.

# gala

En fin de vie, le produit doit être éliminé conformément les règlements actuels sur le recyclage et il ne peut pas être traité comme un simple déchet urbain.

Le produit doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage ou renvoyé au revendeur au cas de substitution par un nouveau ou équivalent.

Symbole : indique que le produit remplit les nouvelles requises de la directive sur la protection environnementale (2002/95.....) et doit être éliminé en fin de vie. Contactez les autorités pour toute sorte d'informations sur les locaux d'élimination des déchets.

Le manquement aux règlements relatif à l'élimination du produit indiqués dans ce paragraphe est puni par la loi.





# galabaño

Cerámicas Gala S.A.  
Ctra. Madrid-Irún km. 244  
Apartado 293 • 09080 Burgos  
Tel. +34 947 47 41 00  
Fax +34 947 47 41 03  
Email: [general@gala.es](mailto:general@gala.es)

Asistencia técnica  
Tel. +34 902 11 06 43  
Fax + 34 947 47 41 03  
[galasat@gala.es](mailto:galasat@gala.es)



Website  
[www.gala.es](http://www.gala.es)



Facebook  
[www.facebook.com/gala.bano](http://www.facebook.com/gala.bano)



Twitter  
[www.twitter.com/gala\\_bano](http://www.twitter.com/gala_bano)